

05/2010

新品

拖链系统 E-ChainSystems®
Chainflex® 高柔性电缆 Chainflex® cables
装配拖链 ReadyChain®



Plastics for longer life®

精进技术，降低成本！

数年来，易格斯始终都坚持着“plastics for longer life”的口号。因此，我们创新的易格斯产品不仅进一步减少了维护工作，还实现了在精进技术的同时，既降低了成本，又延长了产品使用寿命的目标。标准产品都常备库存，可立即供货！

Improve technology and reduce costs

For years the igus® motto has been „plastics for longer life“. By this we mean the production of innovative plastic products which reduce maintenance work, achieve technical improvements, at the same time as reducing costs and increasing service life, everything delivered immediately from stock.



24小时交货：货物在24小时内即可从易格斯被发出。我们可以按照您的需求通过快递或者特定方式发货。您只需要告诉我们您的送货要求即可。

Delivery time 24h: The goods leave igus® within 24hrs. On request we can deliver via express or special delivery. Please inform us about your wishes.



无最小起订量：80,000多种产品常备库存！易格斯没有最小起订量，您需要多少就可以订多少。

No minimum order: More than 80,000 products ex stock! No minimum order value. No surcharges for small quantities and packaging. Just order the amount you need.



质保承诺：除了法律保证，我们还会对产品的耐磨损性能有所承诺。我们会和您一起，根据您的具体应用，为您设定产品的性能参数。此外，您还会获得一份质保单！

Beyond the legal warranty we also vouch for wear and tear. Together with you, we define your application's parameters. With a warranty certificate!



订货时间：周一至周五，每天早上8:00至晚上6:30；周六早上8:00至12:00。

Ordering times: Delivery and consultation Mon-Fri from 7 am-8 pm and Sat from 8 am-12 am



热线电话：Hotline:

电话：+86 (0) 21-5130 3100

传真：+86 (0) 21-5130 3200



在线订购：请访问www.igus.com.cn。您可以在我们的网站上，查看所有易格斯产品，并且随时随地地进行在线订购。

Go to www.igus.eu and find the igus® product finder, configurator, online catalogs, CAD modules and many many more. Order around-the-clock!



您还有问题吗？如果您还有任何问题或者需要更多的信息，请给我们来电或者登陆我们的网站www.igus.com.cn进行查询。

You have questions? For questions and more information call us or use our online productfinder-tools. Overview productfinder www.igus.eu

TwisterBand

结构紧凑，模块化，降低成本
Compact, modular, economical

6

TwisterChain®

坚固，运行安静，适用于高负载应用
Rugged, quiet, for high loads

10

C-Chain C-Chain

第一条可持续环形运行的拖链
First continuously circulating Energy Chain®

12

Triflex® RS

经济，安全，快速，适用
save, secure, fast and fits

16

Triflex® R

比老型号坚固4倍，具有更高的抗扭力
4 times stronger, higher torsion forces

18

自滑行拖链 适用于E2/000

可沿内半径方向滑行并快速打开
Gliding and snap-open in the inner radius

20

E2/000

新分隔片系列
New range of separators

22

E2/000

新安装工具
New mounting tool

24

Guidelok 导向系统

高性价比的拖链导向系统
Cost-effective guiding of E-Chains®

26

RX 拖管

经TÜV测试，耐切屑
TÜV tested, chip tight

28

E4/ 轻型

间隙更小
Gap closed

30

R4.80

新宽度尺寸
New widths

32

CFB

在有限空间内可装填更多电缆
Many cables in a very confined space

33

E4.350R

超大尺寸，低驱动力要求
Enormous size, low displacement forces

34

E-Rover

更安全的长行程应用
More safety on long travels

36

P4 系统

带新导向槽的轮式拖链
P4.32
Roller E-Chain® P4.32 with new guide trough

38



*注意：交付时间是指发货时间。

*Note for delivery time: Delivery time means time until shipping of goods.

E6

38亿次装配运行
3,8 billion assembly
operations

40

型号扩充：拉链式，E2
微型，方便型拖链
Line extensions Zipper,
E2 micro, Easy-Chain®

42

E2/000拖管

型号扩充
Line extension

44

E1

E1系统：型号扩充
Line extension
E1 system

45

安装服务
Installation service

46

CF5/CF6

通过UL认证的控制电缆，
耐压可达600V
control cables now with
600V according to UL

48

CFBUS.PVC

GigE PVC电缆可将成本
降低55%
GigE PVC cable up to
55% off

50

CFBUS.PUR

GigE PUR电缆可将成本
降低40%
GigE PUR cable up to
40% off

50

CFROBOT4

可±180° 扭转的测量系
统电缆，常备库存
±180° torsionable me-
asuring system cable
from stock

52

CFROBOT7

可±180° 扭转的伺服电
缆，常备库存
±180° torsionable ser-
vo cables from stock

54

CFROBOT5

可±180° 扭转的玻璃纤
维电缆，常备库存
±180° torsionable fiber
glass cable from stock

56

CFFLAT

新截面型号，常备库存
New crosssections fro-
m stock

58

CF270.ULD

低电容伺服电缆，常备
库存
Low capacitance servo
cable from stock

60

驱动系统可在24小时内
甚至当日即可发货
Drive systems
in 24 hours or today

62

预装配电缆系统
Ready Harnessed
Bus Cables

64

易格斯接头SUB-D
服务包
Servicepacks

65

网络工具：拖链自动化
装填系统
Automatic filling of the
E-Chain®

66

拖链专家系统

更便捷的拖链配置系统
Simple configuration
of your E-Chain®

68

拖链使用寿命预测
Service life prediction
for E-Chains®

69

快速CAD 3.0

新三维CAD系统
New 3D CAD system

70

电缆产品查询器

950多种型号可供选择
Choose from over 950
Chainflex® cables

71

QuickPin 2.0

快速选配系统 - 还可提供
EPLAN P8文件
Configured in minutes-
EPLAN P8 integrated

72

mybook

个性化的客户产品目录
Individual customer
catalog

74

更快的搜寻结果
Faster display of search
results

75

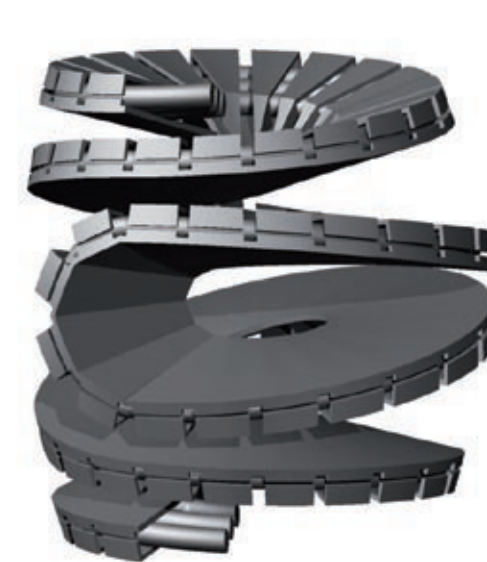
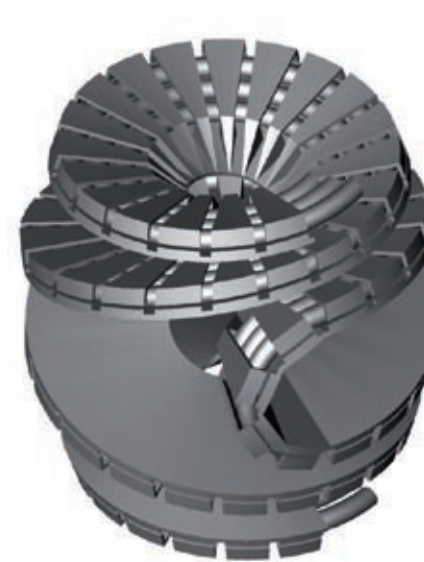
快速在线装配
Online assembly in
minutes

76

QuickFluid

在线选配电缆及介质管
Request cable hose
online

77



TwisterBand: 紧凑，模块化，降低成本

3000° turn...

TwisterBand: Compact, modular, economical

狭小空间内的绕轴旋转运动

为了在狭小空间内实现绕轴旋转运动，对动力，数据及介质进行安全导向，以往所使用的解决方案通常都太过复杂且价格昂贵。

而易格斯紧凑型旋转拖链TwisterBand不但可以引导狭小空间内的绕轴旋转运动，且磨损极低，价格更经济实惠。

- 旋转角度可达到 $\pm 1500^\circ$
- 旋转角速度可达到 $380^\circ/\text{s}$
- 紧凑，模块化，重量轻
- 链条容易裁剪，便于缩短
- 最小的安装空间
- 在不同安装位置上均能可靠运行（水平或垂直方向）
- 价格便宜
- 无需导向装置
- 易于装填
- 可与易格斯弯曲半径最小的Chainflex®电缆配合使用，实现有限空间内的绕轴旋转运动

Rotary movements in minimum space

In order to implement rotary movements in the smallest space, and guide power, data and media safely, complicated and expensive rotary solutions came are usually needed.

With the very compact igus® rotating TwisterBand, rotations can now be guided and managed in very confined spaces cost-effectively with very low wear:

- Rotary movements up to $\pm 1500^\circ$
- Rotary speeds up to $380^\circ/\text{s}$ possible
- Compact, modular and lightweight
- Ribbons can be shorten easily
- Minimum installation space
- Can be reliably used in various installation positions (horizontal or vertical)
- Low-priced
- No guide required
- Easily fillable
- In combination with igus® Chainex® for the smallest radii, the problem solver for rotary movements in very limited spaces

适合行业：机器人（机器人手臂，1/6轴），休闲自行车，医疗设备，雷达和望远镜设备，航天工业，测量设备，物流行业，升降和安装设备，风力涡轮机（叶片调整机构等），以及任何旋转应用中

Industries: Robots (robot arms, 1/6 axis), Leisure rides, medical equipment, radar and telescope equipment, aerospace, test, measurement, handling, lifting and installation equipment, wind turbines (e.g. blade adjustment); wherever rotary unions are used



模块化设计，利用180°拖链连接块能快速方便地将其连接。

The modular design allows the quick and easy assembly together of 180° E-Chains® hinges ...

360°...



...3000°



易于增加旋转角度，如上所示：每增加一个拖链段，旋转角度可增加180°。... and the max. rotation angle can be easily increased. As a rule of thumb: Each section gives $180^\circ = 360^\circ$ more rotation.

具有固定的高度和宽度，无需导向系统。Fixed height and width for rotary movements, no guide required.



TB20.12.44.0* - 交付信息

优化的装填空间

TB20.12.44.0* - Delivery program

Optimal filling space

底座 Base plate

产品代码 Part-No.: TB20.40.0.PZ

40 = 内孔径 Ø Bore, PZ = 配有梳状板 with strain relief

接头 Mounting bracket

产品代码 Part-No.: TB20.44.01.0

TwisterBand部件 TwisterBand segment

(每条拖链都可旋转180° ribbon 180°)

产品代码 Part-No.: TB20.44.12.0

20 = 外径 outer Ø

44 = 内宽 [Bi] inner width, 12 = 内高 [hi] inner height

0 = 黑色 color

接头 Mounting bracket

产品代码 Part-No.: TB20.44.01.0

底座 Base plate

产品代码 Part-No.: TB20.40.0.PZ

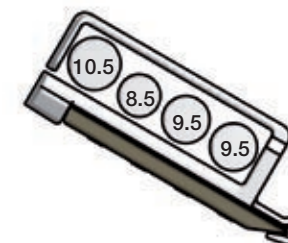
40 = 内孔径 Ø Bore, PZ = 配有梳状板 with strain relief

可根据客户要求提供其它尺寸 other sizes available on request



TwisterBand 装填实例

Example filling TwisterBand



电缆型号 cable	电缆外径(mm) Ø	电缆类型 cable type
CF11.001.D	10.5	测量系统电缆 Measuring system
CFBUS.001	8.5	总线电缆 BUS cable
CF38.15.04	9.5	动力电缆 motor cable
CF10.15.04	9.5	控制电缆 control cable

完整的拖链系统 complete system

产品代码 Part-No. : TB20.44.12.8.01.0

外径 outer Ø. : 20mm, 内宽[Bi] : 44mm, 内高[hi] : 12mm, 拖链数量 number of ribbons : 8条

安装方式: 01 (竖直) 型号 01 version, 0=黑色 color



新一代易格斯TwisterChain®: 坚固, 运行安静, 适用于更 高载荷

New generation of the igus® TwisterChain®: Rugged, quiet, for higher loads

更高负载, 运行更流畅

新一代易格斯环形拖链TwisterChain®在拖链强度、运行流畅性及稳定性方面有了十分明显地提高。新一代TwisterChain®以特定的长度、宽度、高度和弯曲半径组成了模块化结构, 从而使其可被灵活地适用于各种应用, 最大旋转角可达400°。

- 更坚固, 能够承受更高负载
- 旋转速度可达2m/s以上
- 旋转角度可达±200°
- 新型导向槽系统使运行更安静
- 更多具有圆角设计的内部分隔片, 可有效保护电缆
- 横杆可沿内径方向打开
- 在易格斯实验室中, 已成功经过了超过一百万次的往返运动测试 (2010年3月)

适合行业: 机器人, 搬运机械, 包装机, 玻璃机械, 普通机械工程。

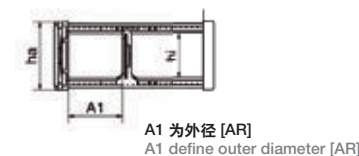
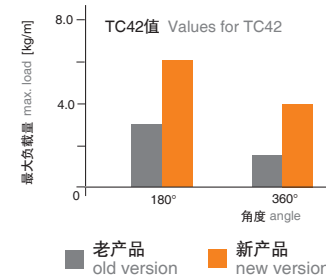
Higher loads and smoother running

The new generation of TwisterChain® circular chains significantly improved smoothness, stability and strength. The new TwisterChain® has a modular construction for width, height and radius and therefore provides very flexible use in applications where rotating movements up to 400° are required.

- Sturdier, with more additional load now possible
- Rotary speeds up to 2 m/s and more
- Rotary/Spiral movements ± 200°
- Quiet operation (with new trough system)
- More cable-friendly, smoother interior
- Crossbars open on the inner radius
- Over 1 million cycles tested successfully in the igus® laboratory (03/2010)

Industries: Robots, handling machines, packaging machines, glass machines, general mechanical engineering

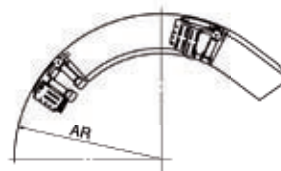
负载量可增加100% 100% more additional load

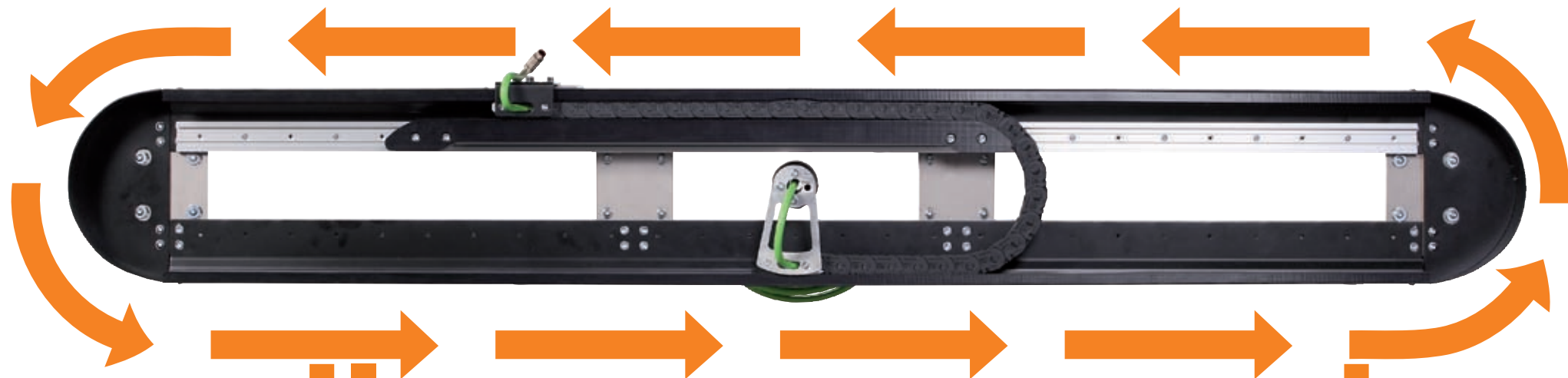


产品代码 Part-No.	hi [mm]	ha [mm]	R [mm]	T	AR [mm]	A1 用于 AR 400	A1 用于 AR 500	A1 用于 AR 600	A1 用于 AR 650	A1 用于 AR 750	A1 用于 AR 850
TC32*	32	54	100-300	56	400 500 600	50	65	80	-	-	-
TC42	42	64	100-350	67	400 500 600	50	65	80	-	-	-
TC56*	56	84	135-400	91	650 750 850	-	-	-	85	100	115



一体化模块系统显著地增加了新TwisterChain®的稳定性
Integrated modular system increases the stability of the new TwisterChain® significantly.





C-Chain: 全世界首条可持续环形运动的拖链

C-Chain: The world's first continuously circulating Energy Chain®

输送/搬运设备的新选择：动力、数据、
气体、液体传输一步到位

C-Chain模块实现了拖链系统的持续环形运动，代
替了以往的往返运动。
通过取消多余的返回运动，有效地提高了生产力。
新设计适用于以下应用领域：

- 搬运系统
- 装/卸货设备
- 接驳设备
- 拾取系统
- 粘接设备
- 门
- 智能传送带和运输系统
- 堆垛/分类/码垛设备

New perspectives and opportunities for
conveyors and handling equipment. Energy,
data, pneumatics and fluids in one module

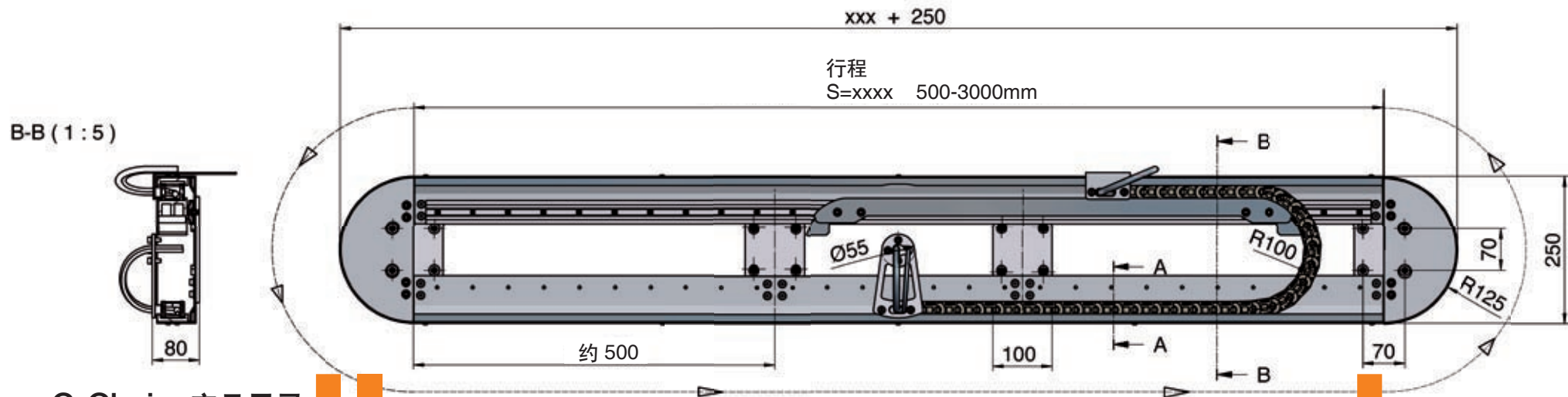
Continuously circulating instead of outward and re-
turn journeys by C-Chain modules.
Increased productivity by eliminating idle return
movements. New perspectives for designs in areas
like:

- handling systems
- filling and discharge equipment
- feeder
- Pick and Place
- bonding systems
- Portal
- "intelligent" conveyor belts and transport systems
- stacking, sorting, palletizing



- 紧凑的模块化系统，易于安装
- 能量导向系统，可导向总线电缆和气管
- 最高速度可达240米/分
- 最大行程可达30米

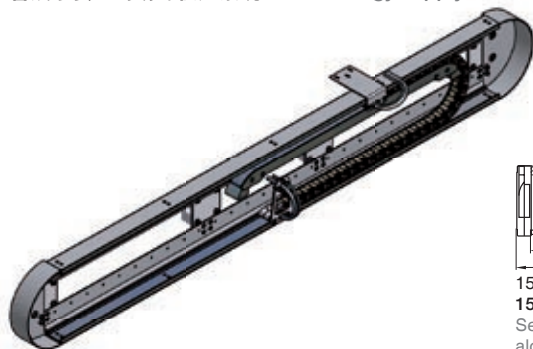
- Compact modular system ready to install
- Energy guide plus BUS cable and pneumatic
- speeds up to 240 m/min
- travel length up to 30 m



C-Chain: 产品目录

C-Chain: Catalog program

与E2/000拖链组合成了安全的动力供应系统 Safe energy supply with E2/000 E-Chain®



18 max.
25
39
21
28
1500拖链可沿弯曲半径外侧打开:
1500.025.100.0
Series 1500 - E-Chain® snaps open
along outer radii: 1500.025.100.0

技术参数 Technical data

行程 s travel length s	500 - 30,000 mm
最大速度 Max. speed	240 m/min
拖链型号 E-Chain®	1500.25.100.0
最大额外负载 Max. additional load / filling	2 kg/m
单节长度 Length per segment	500 1000 2000 mm
重量 weight module	约9.8 kg/m

*可根据客户要求提供其它尺寸 *other sizes available on request

可选型号 available versions



型号 1:
纯机械C-Chain模块
C-Chain module, purely
mechanical



型号 2:
带装配电线的C-Chain模块
C-Chain module with prehar-
nessed module with prehar-
nessed cables



型号 3:
带装配电线和滑环集线器的
C-Chain模块
C-Chain module with prehar-
nessed cables and slipring
collector



Triflex® R: 最强有力的保护

工业机器人应用领域的不断复杂化使客户对于供能安全性的要求不断提高。而Triflex® R产品系列以其高于过去四倍的稳定性, 可为客户的应用提供无与伦比的安全保护和无忧保障。

- “方便型”原理使拖链内部清晰可见, 且可从外部之间压入装填物, 便于快速维护
- 最小弯曲半径运行系统的稳定性比过去提高了4倍 - 以确保电缆使用寿命更长久
- 新设计的连接系统能毫不费力地拆卸每节拖链, 并提高了50%的抗拉性能
- 每节链节之间的扭矩设有限定值 - 以防止短距离时的过大扭转

Triflex® R: Tough resistance for maximum protection

The growing complexity of industrial robot applications results in increasing demands for a secure energy supply. The Triflex® R product range offers unbeatable advantages for secure and trouble-free production - now with up to four times higher stability.

- The approved EASY-principal allows external access and visibility at all times. This ensures easy maintenance.
- The minimum bending radius system is now up to 4 times more stable - ensuring a longer cable lifetime.
- The newly designed connection system allows a completely effortless disconnecting and connecting between each single chain link and offers a 50% higher linear pull force resistance.
- The torsion ability between each chain link is limited - preventing too much twist short distances.



Triflex® RS 完整套件 - 适用于100多种机器人型号

现已适用于数百种机器人型号, Triflex® RS系统以其多元应用赢得了客户端的青睐。其内部收缩性能可以防止拖链在机器人工作区域内产生缠绕现象, 并保持拖链紧靠于机器人手臂作灵活运动。

Complete kit Triflex® RS - Now for more than 100 robot types

Now compatible with more than 100 robot models and brands, the Triflex® RS system is even more versatile and user friendly. The internal retraction force prevents loops in the working area of the robot and keeps the Energy chain close to the robots arm for smooth running.





四倍强度，更高扭转力



省力50%以上

4 times stronger, higher torsion forces

50% more, with less effort

Triflex® R: B型

如今，先进的球槽关节链接设计通过使用一个额外的制动器，从而达到了更好的稳定性。使其特别适用于高加速度和高速度的重载型运用。

- 秉承“方便型”设计理念可从外部直接装填以及快速更换电缆，从而缩短了机器人的维护和停机时间
- 改良后的弯曲半径使强度增强至原来的四倍
- 适用于高扭矩力应用
- 由一片式链节构成

Triflex® R: B version

The advanced ball and socket connection now uses an additional arrester for even higher stability. Especially designed for heavy duty applications with high accelerations and top speeds.

- Approved EASY-principal for external access and fast cable exchange to minimize maintenance and down time of robot.
- Up to 4 times stronger with improved bending radius strength
- Able to handle even higher torsion forces
- Made of only one single part per chain link.



四倍扭转力
4 x higher torsion forces

产品代码 Part-No.	弯曲半径 bending radii	每米链节数 links per meter	外径 Outer diameter
	[mm]	[mm]	[mm]
TRE.85.135.B	135	33	94.5
TRE.100.145.B	145	29	108

Triflex® R: C型

Triflex® R 100方便型系列，现利用螺栓连接使装卸更快捷

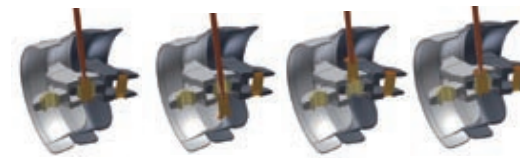
- 线性拉力可增强至4000N
- 改良后的弯曲半径使强度增强至原来的四倍
- 秉承“方便型”设计理念，使其易于装卸，以彻底减少装配时间
- 更强的锁紧力以限制扭转
- igubal® 球体内圈具有防滑设计功能

Triflex® R: C version

The EASY Triflex® R in size 100 is now available with proven bolt connection for even faster assembly and disassembly.

- Linear pull force capacity increased up to 4.000 N
- Up to 4 times stronger and improved bending radius strength
- The approved EASY-principal combined with the effortless connection and disconnection of links drastically reduces installation time
- Stronger lock for torsion limitation
- igubal® Spherical Bearing for non-slip traction

快速装配
quick assembly



产品代码 Part-No.	弯曲半径 bending radii	每米链节数 links per meter	外径 Outer diameter
	[mm]	[mm]	[mm]
TRE.100.145.C	145	29	108
TRE.125.182.C	182	23	135

E2/000自滑行拖链：滑行，铰接式盖板可从内径方向快速 打开

Self-guiding AUTO-GLIDE system for E2/000 E-Chains®: Gliding and snap-open in the inner radius

长行程应用，不再需要使用导向槽

自滑行系统能使许多长行程应用不再需要使用导向槽。自滑行拖链能确保50米以内的长行程应用安全运行。

此系统现已扩展至E2/000系列拖链并不断优化。自滑行拖链横杆具有更大的滑行表面，以确保系统具有长久的使用寿命。附加“滑行翼”的设计可确保在滑行过程中拖链关键部位的安全运行。

- 无需使用导向槽，行程可达50米
- 速度可达1.5米/秒
- 极为紧凑，在工作区域咬合紧密
- 可在长行程应用中，实现快速装配
- 可沿内径方向打开
- 可提供沿外径封闭的半封闭型号

适合行业：温室，仓储和提取设备，运输系统，室内起重机，物流设备以及其它“长行程”应用

Do away with troughs on long travels

The AUTO-GLIDE system enables the avoidance of guide troughs for use on many long travels. Self-guiding E-Chains® glide safely on top of each other up to 50 m travel.

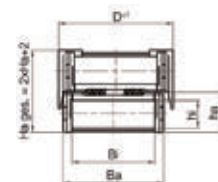
This system has now been extended for igus® E2/000 and optimized further. Larger gliding surfaces of the AUTO-GLIDE crossbars ensure an even longer life of the system. A clip-on “guide wing” provides for a safe running of the E-Chain® in the crucial parts of the travel.

- Travels up to 50 m without guide trough
- Speeds up to 1.5 m/s
- Very compact, no trough in the working area
- Fast installation times for long distances
- Openable in the inner radius
- Available as a “half tube”, enclosed on the outer radius

Industries: Greenhouses, storage and retrieval units, conveyor systems, indoor cranes, handling systems and many other “long travels”.



滑行，可沿内径方向打开
Gliding and openable on the inner radius.



无需导向槽，自滑行行程可达50米
No trough necessary, self-guiding up to 50 m.

可卡入滑行翼，确保拖链安全运行
Guide wing can be clipped, secure running of the E-Chain®



滑行翼
Guide wing:
AG.2400.OF

产品代码 Part-No.	适用系列 for Series	hi [mm]	ha [mm]	Bi [mm]	Ba [mm]	R [mm]
2400.05AG.R.0	2400/2450	25	37	57	73	75 - 250
2400.07AG.R.0		25	37	77	93	75 - 250
2600.05AG.R.0*	2600/2650	35	52	50	66	75 - 250
2600.07AG.R.0*		35	52	75	91	75 - 250
3400.075AG.R.0*	3400/3450	45	66	75	95	100 - 300
3400.100AG.R.0*		45	66	100	120	100 - 300

AG.2400.OF 适用于 for 2400系列Serie | AG.2600.OF*适用于 for 2600系列Serie | AG.3400.OF*适用于 for 3400系列Serie

适用于E2/000系列的新型分隔片，使电缆使用寿命更长

New range of separators for E2/000, cables last longer

延长电缆使用寿命

新设计内部分隔片适用于所有E2/000系列拖链。
优化的分隔片设计可使电缆使用寿命提高至4倍。
新内部分隔片具有以下优秀的设计元素：

- 降低磨损设计，可有效保护电缆，使电缆使用寿命更长
- 优化的装配设计 - 使装配更便捷
- 结构稳固，可安全适配
- 同种内部分隔片可同时适用于拖链和拖管

适合行业：物流，建筑和机床，长行程，半导体行业，剧院和娱乐业等。

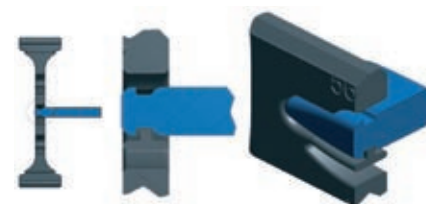
Increase the service life of cables further

New design of interior separators for the igus® E2/000 all-round Energy Chain® range.

Separators optimally adapted to the cable geometry increase the service life of the cables up to a factor of 4. A better interior separation can be executed with fewer elements:

- Abrasion-optimized, cable-friendly design for long service life
- Mounting-optimized - a simpler and faster assembly
- Non-positive, secure fit
- The same interior separation for E-Chains® and E-Tubes

Industries: Materials handling, construction and machine tools, long travels, semiconductors, theater and entertainment industry, etc.

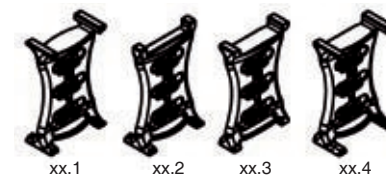


水平分隔片：全宽水平分隔片

- 两端锁紧
- 分隔片可根据需要沿水平方向移动
- 无需侧边横隔片支架
- 可提供不同长度细分的水平分隔片

Horizontal separation: Full-width shelves

- Locks at both ends
- Separators can be moved horizontally as you like
- Side plates not required
- Even partial horizontal subdivision possible



E2/000内部分隔片工具箱

简单的内部分隔片系列适用于各类用途
Interior separation tool box E2/000:

Simple interior separation program for all purposes

系列 Series	分隔片 - 标准 Separator - Standard	- 窄头分隔片 - narrow head	- 全窄分隔片 - narrow	- 不对称分隔片 - asymmetric
1400 1500	21.1	21.2*	21.3*	21.4*
2400 2500	25.1	25.2*	25.3*	25.4*
2600 2650 2700	35.1	35.2*	35.3*	35.4*
3400 3450 3500	45.1	45.2*	45.3*	45.4*



具有全新装配工具，可快速打开的E2/000拖链

from 33 to 2 sec...

Open E2/000 E-Chains® in a flash with the new mounting tool

简单的工具 - 极高的实用价值 - 节省时间

可超快速启闭的E2/000系列拖链可节省大量的安装时间。启闭拖链只需一步。这个完美的工具可使该拖链的装配时间降至最低。

- 打开拖链的时间由原来的33秒减少至2秒*
- 适用于E2/000系列
(2400/2500, 2600/2700, 3400/3500)
- 启闭拖链只需一步

*1米2700.07系列拖链



Simple tool - high value - saves time

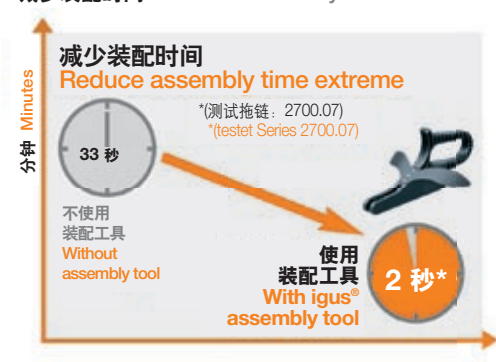
The opening of the chain links of E2/000 E-Chains® at tremendous speed saves significant installation time. Open and close a long piece of chain in one go. The ideal tool for your own mounting or assembly lines to minimize the processing time significantly.

- Reduce the installation time to open a chain from 33 sec to 2 sec*
- For E2/000 range (2400/2500, 2600/2700, 3400/3500)
- Opening and closing of long chain units in one go

*1 m, Series 2700.07



减少装配时间 Reduce assembly time



产品代码 Part-No.	适用系列 for Series
908.254.2400	2400 2500
908.254.2600	2600 2700
908.254.3400	3400 3500



Guidelok 超薄型: 高性价比且可对拖链进行安全地垂直 导向

Guidelok Slimline: Cost-effective and safe vertical guiding of E-Chains®

Guidelok 超薄型: 可节省80%导向槽

特别适用于仓储和提取设备, 原先的垂直拖链可能会在高速和横向加速度的状态下, 发生摇摆或碰撞, 导致事故。使用全新的易格斯 Guidelok 超薄型系统, 可彻底消除此隐患。

- 降低80%导向槽
- 极大地降低成本和减轻重量
- 适用于物流设备中, 长达50米甚至更长的行程应用
- 通过紧固柄使拖链不再发生碰撞, 可靠运行
- 更快速方便的安装
- 可简化或取消角撑架
- 噪音极低
- 易于维护

适合行业: 仓储和提取设备, 升降机, 电梯, 起重机械吊, 起重机械。

Guidelok Slimline: Save 80% guiding trough

Especially with storage and retrieval units there exists the problem that hanging chains at high speeds and lateral accelerations swing or knock about and can lead to accidents. With the new igus® Guidelok Slimline system, this risk is eliminated.

- Save up to 80% troughs
- Saves costs and weight significantly
- For hanging systems up to 50 m high and more
- No knocking about of the chain, high reliability through clamping lever
- Faster and easier installation
- Consoles can be simplified or eliminated
- Noise minimization
- Easy access for servicing

Industries: Storage and retrieval units, lifts, elevators, construction and crane lifts, hoists

可选择导向元件, 节省80%导向槽
Selective guiding elements save up to 80% trough

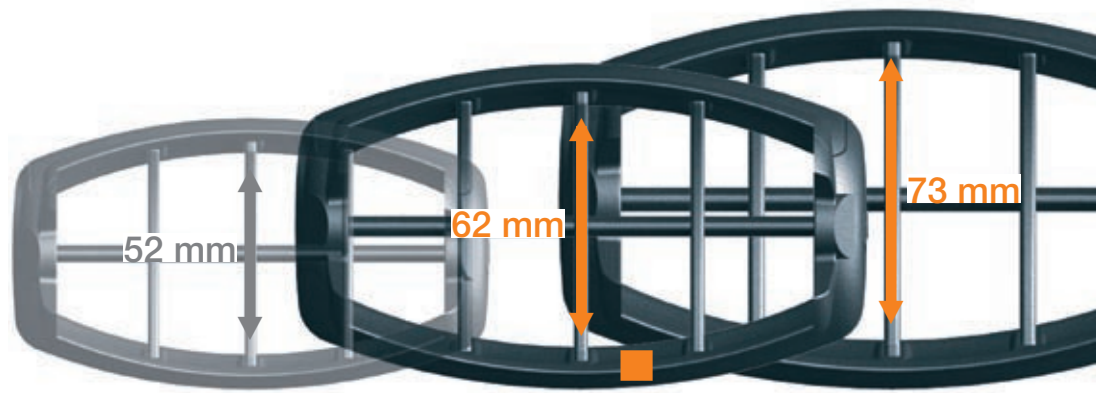
紧固柄能使拖链在轨道上安全运行, 在横向运动时不会产生剧烈反弹作用
Clamping levers keep the E-Chain® secured on track. No bouncing of the E-chain® during severe lateral movements.

2米距离或更长
2 m distance
or more





2010年
产品
设计奖



经TUV测试，可打开的防碎屑紧密型RX拖管新型号

more dimension...

New sizes for opening, chip tight RX tube. TÜV tested

能量供应系统在碎屑区域中的新解决方案 - 新内高尺寸: 62和73mm

切屑和灰尘会极大的影响电缆和介质管的使用寿命。2009年易格斯公司提出了这个问题并推出了一个极其密封的，但铰接式盖板可以沿外半径方向打开的，独一无二的工程塑料拖管。现在这个家族，又添加了两位更大尺寸的兄弟。

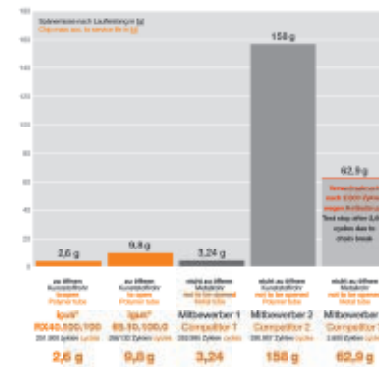
- 铰接式盖板可沿外半径方向打开
- 光滑圆润的外表面 - 不再黏附碎屑
- 全身都由注模成型的“密封唇”构成
- 已经过IP40等级测试 (TUV)
- 荣获2010年iF设计大奖
- 可提供内部分隔片和导向槽
- 可提供ESD(静音型号)，HT(耐高温型号)和XXL(大架空长度型号)

适合行业: 机床，机械（木工，金属，塑料，纺织，造纸等），普通机械工程。

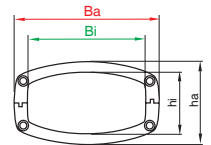
Problem solver for energy supply systems in the chip area – new interior heights 62 and 73 mm
Chips and dirt can affect the service life of cables and hoses significantly.
In 2009 igus® had addressed the problem and introduced an extremely dense, yet snap-open in the outer radius, in the form of a unique plastic E-Tube, which now gets two bigger brothers.

- Snap-open in the outer radius
- Smooth, curved outer contour - chips do not stick
- Injection-molded “sealing lip” all around
- No holes, cracks, undercuts
- IP40 tested (TUV Saarland)
- iF Design award 2010
- Interior separation and guide trough available
- Optional as ESD, high temperature (850°C) and XXL materials (25% more unsupported length) available

Industries: Machine tools, machining (wood, metal, plastics, textile fibers, paper dust, etc.), general mechanical engineering



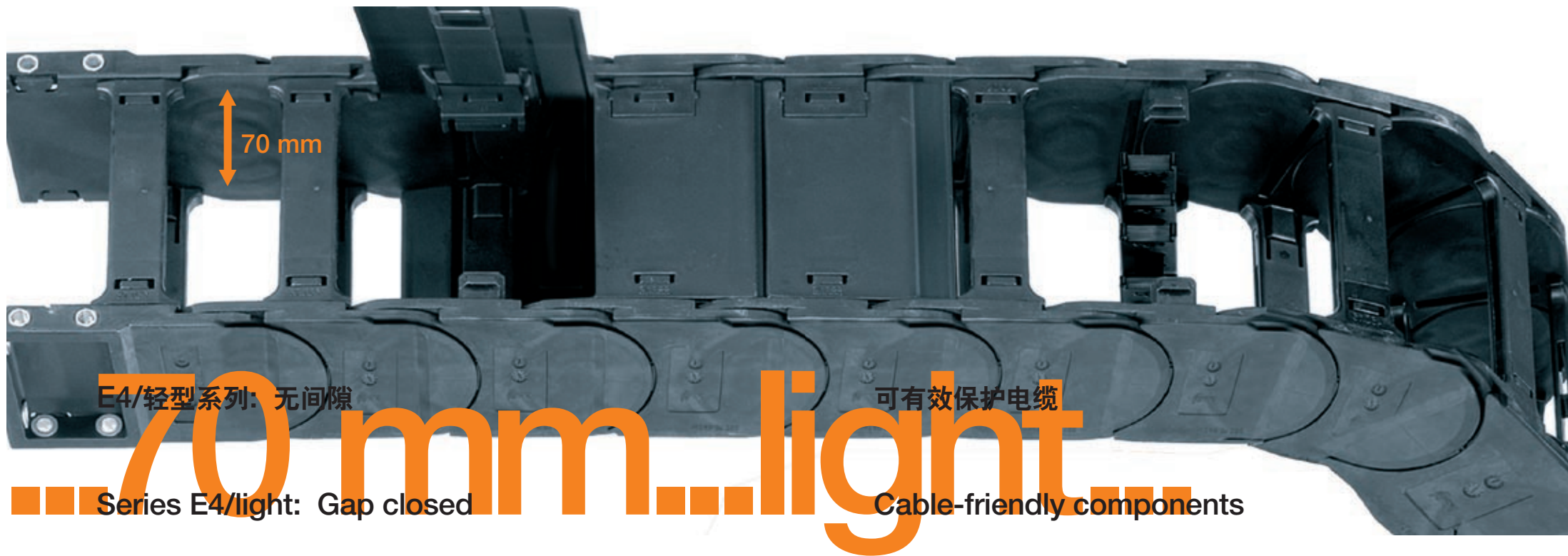
极其密封，但铰接式盖板可沿外半径方向打开。在易格斯实验室的测试下，已证实RX拖管具有高密封性：在251,900次往返运动后，仅在RX40拖管内发现2.6g碎屑。此实验还通过了TUV的IP40测试。
Extremely dense and snap-open in the outer radius. Test in the igus® laboratory confirmed high chip tightness of the RX tube: Only 2.6 g chips were measured for RX40 after 251,900 cycles. Moreover TÜV Saarland confirmed this with IP40.



产品代码 Part-No.	内高 inner height hi [mm]	内宽 inner width Bi [mm]	外高 outer height ha [mm]	外宽 outer width Ba [mm]	弯曲半径 bending radii R [mm]
RX40.100.100.0	31 / 52	100	70	123	100
RX40.100.150.0	31 / 52	100	70	123	150
RX48.120.120.0*	37 / 62	120	84	147.6	120
RX56.140.140.0**	43 / 73	140	98	172.2	140

用于RX40导向槽的产品代码 for RX40 trough: 907.856.LLLL (LLLL=500 | 1000 | 2000)





E4/轻型系列: 无间隙

可有效保护电缆

Series E4/light: Gap closed

Cable-friendly components

E4/轻型系列增加了新的内高尺寸

E4/轻型系列拖链是客户追求重量轻且具有高稳定性的拖链的首选。现已增加了全新尺寸, 使其可适用于更多应用, 并且具有更多优势:

- 通过舌榫设计, 双重限位块和孔销连接件使其结构稳固
- 高稳定性, 长架空长度以及扭转的稳定性
- 铰接式盖板两边皆可打开, 拖管系列同样适用
- 经济实惠的价格
- 可提供ESD(静音型号), HT(耐高温型号)和XXL(大架空长度型号)

适合行业: 机床, 物料行业, 建筑设备, 长行程的有限应用。

Proven E4/light system with a new interior height
The E4/light range is the first choice for applications that require lightweight E-Chains® with high stability. With the new size, we can open up other applications and outdo the proven benefits of E4:

- Stable through tongue and groove, double stop dogs and pin/hole
- High stability, good unsupported lengths and torsional stability
- Snap-open on both sides, as hinged tube version
- Economical price
- Available as ESD, HT and XXL versions

Industries: Machine tools, materials handling, construction equipment, limited applications of long travels

产品代码 Part-No.	内高 inner height hi [mm]	内宽 inner width from-to Bi [mm]	外高 outer height ha [mm]	外宽 outer width from-to Ba [mm]	弯曲半径 bending radii from-to R [mm]
14550/14650 ¹⁾	70	50 - 600	98	77 - 627	150 - 600
R19050 ²⁾	70	75 - 462	98	102 - 489	200 - 600

¹⁾ 每隔一个链节均有横杆 crossbar every link/every 2nd link ²⁾ 全封闭拖管 Tube, fully enclosed



优化的加强型内部分隔系统能将电缆的使用寿命延长至4倍。

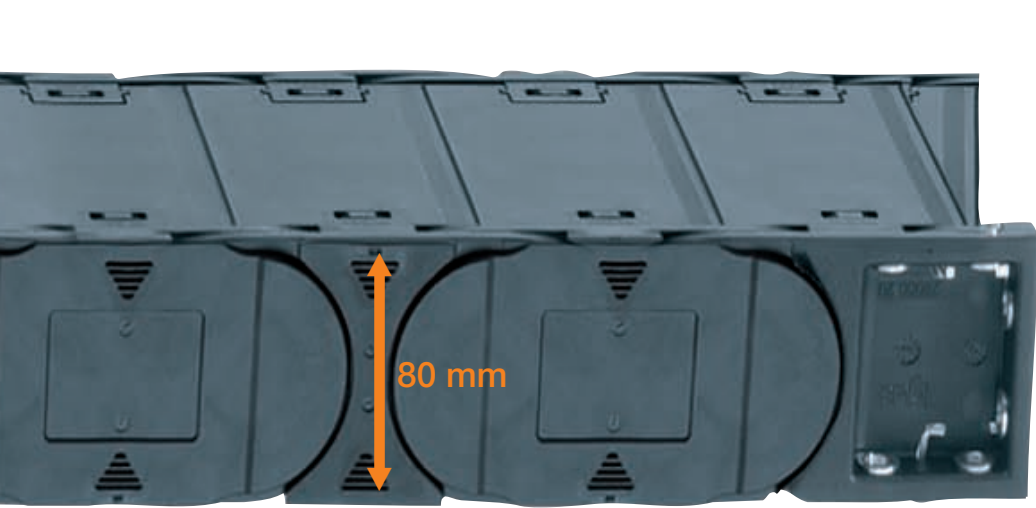
Optimized and enhanced interior separation program further increases the service life of your cables by up to a factor of 4.

适用于所有宽度的快速装卸横杆能减少25%的安装时间。

Quick-release crossbars for all widths reduce the installation time by 25%.

带比例尺和刻度的横杆, 在装配和应用时, 具有极大优势(在90°扭转应用中, 可安全紧固)。

Crossbars with scaling and screening offer advantages in the assembly and application (safe retention of the separators at 90° turned applications).



四片式R4.80全封闭拖管新增多种宽度

New widths of the 4-piece R4.80 Tube

扩充：防碎屑的紧凑型E4.80拖管系列

易于启闭的易格斯全封闭拖管R4.80系列的产品范围现已扩充。多亏了稳固的双重限位块，舌榫结构，以及更大面积的抗磨损面，R4.80拖管现已成为了适用于高负载应用的完美解决方案。

- 可从两侧快速打开：每个链节底部均可在任何位置沿内径打开；此外，顶部亦可沿外径方向打开
- 可有效保护电缆，抵抗任何种类的污垢和碎屑
- 可抵抗高达850°C的高温碎屑(可选：HT耐高温型号)

Expansion of the chip-tight E4.80 tube

The range of the flip-open and chip-tight igus® E-Tube R4.80 was further expanded.

Due to the stable double stop dogs, the tongue and groove system and large wear pads, the R4.80 tube is ideal for demanding tasks.

- Two-side snap open: The bottoms can be taken at any point in the inner radius; the lid can in addition be folded out in the outer radius.
- Good protection of cables against dirt and chips of all kinds
- Protection against hot chips up to 850°C (Optional: HT material)

系列 Series	内高 inner height hi [mm]	内宽 inner width Bi [mm]	外高 outer height ha [mm]	外宽 outer width Ba [mm]	弯曲半径 bending radii from-to R [mm]
R4.80.20	80	200	108	250	200 - 1000
R4.80.25	80	250	108	300	200 - 1000
R4.80.30	80	300	108	350	200 - 1000
R4.80.35	80	350	108	400	200 - 1000
R4.80.40	80	400	108	450	200 - 1000



多电缆定位分隔的新解决方案

Many cables in a very confined space

CFB: 工程塑料去应力电缆连接系统

电缆由PU组件构成的工程塑料紧固机构紧固于有效空间中。基于此模块化的快速插件系统，我们可以为您度身定制电缆去应力解决方案。

- 快速装配
- 标准螺栓连接
- 可被安装于接头或易格斯拖链的前端
- 可定制，且无最小起订量
- 低价格、高性能

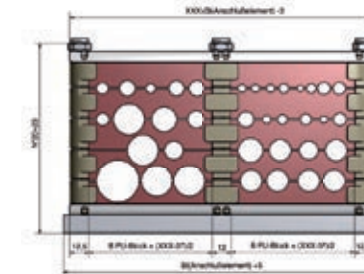
CFB: Plastic strain relief connector system

Cables can be strain-relieved by plastic fasteners in a confined space with PU components. By this modular plug-in system, customized strain relief solutions can be offered.

- Fast assembly
- Standard screw connection
- Can be mounted in the mounting bracket or in front of the Energy Chain®
- Customized production from 1 piece
- Low priced and effective

适合行业：普通机械工程，各种机械。

Industries: General mechanical engineering, machinery of all kinds



标准化快速插件
modular plug-in elements

24小时内甚至当日即可发货
24h or today

www.igus.com.cn/news2010
www.igus.eu/en/e4-1

24小时内甚至当日即可发货
24h or today, order related

www.igus.com.cn/news2010
www.igus.eu/CFB



可降低驱动力的轮式链节
Roller chain links to reduce the displacement forces

超大尺寸，低驱动力，全系列均可提供现货

600kg/m additional load

Enormous size, low displacement forces, now available as part of series

E4.350: 高效安全的超重型拖链

早在2008年即已面世的E4.350系列，现已推出适用于长行程的低驱动力轮式型号，并已成为标准产品。

无论工作环境如何恶劣严苛，如：海上石油平台，E4.350作为世界上最大的工程塑料拖链都能够轻松应对，并具有如下优势：

- 标准化产品
- 附加负载可高达600kg/m
- 内高可达350mm，内宽可达1000mm
- 耐腐蚀，油及海水侵蚀，免维护，关节部位无需润滑油
- 多条拖链组合运行，亦不会产生任何问题
- 可使用重载型导向槽系统

适合行业：大型真空设备，石油平台，海上石油平台，钢厂，建设机械，煤矿设备。

E4.350: Carries heavy loads efficiently and safely Presented in 2008, now also available as roller version for long travels with low displacement forces and as a standard product.

Wherever harsh conditions persist, such as in offshore applications, the biggest plastic E-Chain® in the world feels at ease and offers the following advantages:

- Available as a standard product
- Additional load up to 600 kg/m
- 350 mm inner height, inner width up to 1000 mm
- Resistant against corrosion, oil and seawater, maintenance-free, no lubrication points needed on joints during operation
- Multiband chains possible without any problems
- Matching heavy-duty guide troughs

Industries: Vacuum units, oil platforms, offshore, steel mills, construction equipment, coal handling

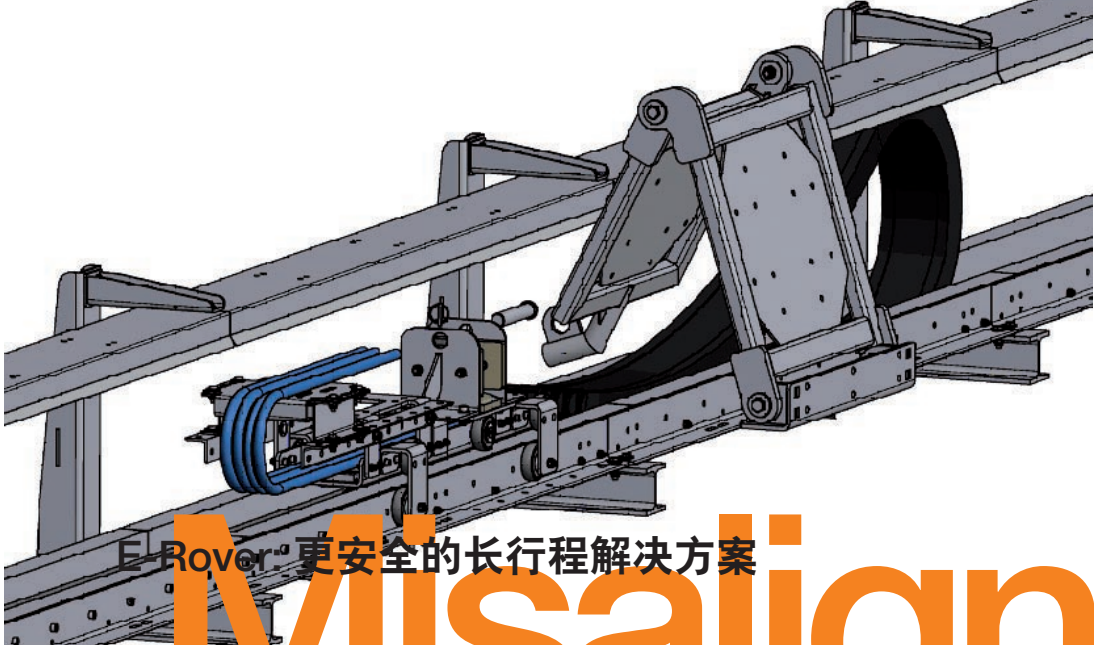


用于世界上最大的工程塑料拖链的轮式链节：使低驱动力的长行程应用得以实现。专为恶劣环境而设计，例如：石油平台，发电厂...

Long travels with low drive power are now possible with Rol E-chain links for the worlds largest polymer E-chain. Designed for the use in rough environments, like Oil platforms, power plants...



产品代码 Part-No.	内高 inner height hi [mm]	内宽 inner width Bi [mm]	外高 outer height ha [mm]	外宽 outer width Ba [mm]	弯曲半径 bending radii R [mm]
E4.350R.Bi.R.0	350	200 - 1000	450	340 - 1140	约500起



E-Rover: 更安全的长行程解决方案

E-Rover: More safety on long travels

易格斯E-Rover: 适用于长行程动力及数据传输的轨道式起重机 (门吊/轨道吊)

持续上涨的柴油机价格以及不断提高的环保要求使轮胎吊起重机 (RTGs) 从柴油机驱动向电驱动的过度, 几乎不可避免。

通过E-Rover, 易格斯开发出了一套全新系统, 能够满足此类领域中的所有要求:

- 补偿横向偏移量(+/-400 mm或根据客户的具体要求)
- 适用于长行程应用(800 m 甚至更长行程)
- 通过易格斯总线电缆或者易格斯光缆, 实现无干涉的数据传输。
- 即使在极端恶劣的环境条件下, 也能无故障运行 (例如地下采矿)
- 所有介质均可通过一条系统传输
- 几乎免维护
- 同样适用于其它有较大水平偏移的应用

igus® E-Rover: E-ChainSystem® for power and data supply of rail-bound crane systems

Constantly rising diesel prices and not least the environment protection make a conversion from diesel to electric drive with rubber-tired container cranes (RTGs) almost inevitable.

With the E-Rover igus® has developed a system that meets all requirements especially in these areas:

- Compensation of lateral offsets (+/-400 mm or according to customer specifications)
- For long travels (travels of 800 m and more possible)
- Interference-free data transfer through igus® bus cables or igus® fiber optic cables
- Trouble-free even in the harshest environmental conditions (such as in underground mining)
- All media can be conducted in one system
- Almost maintenance-free
- Can also be used for other applications with large horizontal offset



补偿长行程应用中的横向偏移量

Compensation of lateral offsets for long travels



带新导向槽的轮式拖链P4.32



Alu trough.P4

Roller E-Chain® P4.32 with new guide trough

适用于高速且运行安静的长行程应用

在高速超长行程应用中，易格斯P4轮式拖链是最佳的解决方案。P4运行平稳并且高效节能，这点正是目前起重机行业所要求的。现在铝制导向槽已可适用于P4.32和P4.42系列。

- 适用于长行程下高效节能的解决方案：-57%
- 即使在有安装限制的设备中，也有很高的适应性
- 运行极为安静
- 轻量化和超薄设计
- 负载可重达10 kg/m
- 行程可达800 m
- 错位运行的滚轮，可保持运行平稳

Fast and quiet on long travels

The igus® P4 roller Energy Chains® are the best solution for the longest travel at high speeds. They are very smooth running and energy-efficient - requirements that are demanded today by many crane makers and operators.

Now the aluminum guide trough range has been expanded for the series P4.32 and P4.42.

- Energy-efficient solution for long travels: -57%
- Highly dynamic even in cramped installation kit
- Very quiet
- Lightweight and slim design
- For fill weights up to 10 kg/m
- For long travels up to 800 m
- No split roller, but as offset runs smoothly

系列 Series	内高 inner height hi [mm]	内宽 inner width Bi [mm]	外高 outer height ha [mm]	外宽 outer width Ba [mm]	弯曲半径 bending radii from-to R [mm]
P4.32R.Bi.R.0	32	100 - 200	54	132 - 232	075 - 300
P4.42R.Bi.R.0	42	100 - 200	64	154 - 254	075 - 300

滑行应用

Gliding application

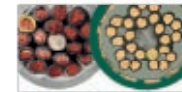
标准
100%



优化的电缆

Optimized cables

易格斯电缆
-17%



加强型拖链

Stronger E-Chains®

易格斯系统E4.1
-17%



滚动代替滑行

Rolling instead of gliding

易格斯轮式拖链
-37%



更好的电缆及更坚固的轮式拖链

Better cables, stronger and rolling E-Chains®

易格斯P4系统
-57%



高效节能的拖链和电缆能降低损耗至60%

易格斯拖链和电缆能降低驱动力，延长产品使用寿命。

Energy efficient polymer E-Chains® and cables reduce consumption by up to 60% igus® E-Chains® and Chainflex® cables reduce the required drive power and extend the application's service life.



38亿次往返运动*

3,8 billion assembly operations*

无尘室

Clean room

一份由科隆电力工程研究所提供的调查报告已经证实，E6拖链具有很长的产品使用寿命。在一台频率很高、速度很快的贴片机上，E6系列拖链的预期产品使用寿命已经可以达到18亿至38亿次往返运动。作为一个问题解决专家，E6系列拖链具有很多优点，特别适用于要求噪音极低、振动低运行且具有高稳定性的无尘室应用。

- E6.29.060.150.0.CR拖链已通过IPA无尘室class 1认证
- 运行噪音极低、振动小 - 37dB(A)**
- 速度可达50 m/s，加速度可达100 m/s²甚至更高
- 模块化结构，可按要求缩短或延长
- 高度的稳定性和抗张强度

*该理论值由科隆电力工程研究所技术研究院提供

**该值由易格斯实验室通过对E6.29.060.075.0测试得到

The enormous life time of the E6-joints has now been verified by a survey report, conducted by the FH Köln, Institute for Electrical Power Engineering. The expected life time of an E6 series on an automated component placement machine with very short and high speed movements, has been projected with 1,8 to 3,8 billion* assembly operations. The E6 series offers numerous advantages, making it a problem solver, especially when extremely low noise, low vibration operation and clean room suitability, paired with very high stability, is needed.

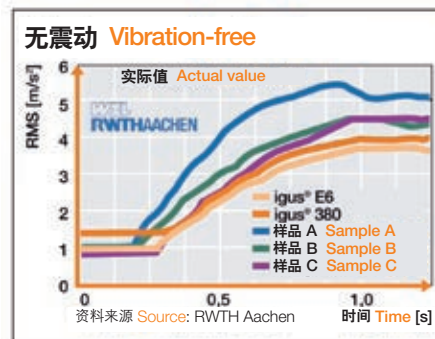
- Clean room suitable - IPA clean room class 1, series E6.29.060.150.0.CR
- Very quiet, low vibration, movement - 37dB(A)**
- For speeds up to 50 m/s and accelerations of up to 100 m/s² and more
- Modular structure, can be shortened or lengthened at will
- High stability and tensile strength

*theoretical value, determined by the technical college Köln, Institute for Electrical Power Engineering

**Values have been ascertained in the igus laboratory for series E6.29.060.075.0

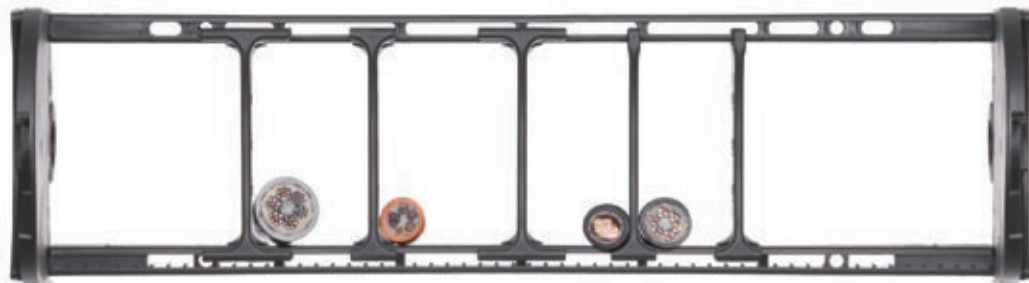
适用于高等级无尘室的易格斯E6拖链系统随着创新的设计、客户的特殊要求和内部结构的优化实现了进一步的扩展。水平和垂直内部分隔元件由特殊的易格斯材料制造而成。这种材料是由易格斯聚合物轴承开发部开发的，能最大限度地减少电缆的磨损。E6系统的特殊设计，无需任何孔销连接件，从而使其更适用于要求运行噪音极低且震动极小的无尘室应用及具有更高要求的能量供应系统。

The high clean room suitability of the igus® E6 E-chainSystems® has been further extended by the development of a novel, customer specific, interior design. The horizontal and vertical interior separation elements, made from a special igus® material, designed by the igus Polymer-Bearing Development, minimizes the cable wear to an absolute minimum. The special design of the E6 System, without any pin / bore connection, allows for an extremely quiet, very low vibration movement and absolutely clean room suitable and strong energy supply system.



系列 Series	ISO 等级	v [m/s]
E3.15.040.075.0	1	2.0
E6.29.060.150.0.CR**	1	2.0
E6.29.060.150.0	3	2.0
E14.3.038.0	2	1.0
CF27.07.05.02.01.D	1	0.5
CF Clean Air	1	1.0
CF34.25.04	1	1.0
CF9.15.07	1	1.0
CF5.10.07	2	1.0

**特殊材料“无尘室” **special material “clean room”



新型分隔片，可有效保护电缆

New cable friendly separators

适用于E2微型，E4/轻型和E6系列拖链的新型分隔片可有效保护电缆

- 优化的耐磨性设计，使其可有效保护电缆，延长电缆使用寿命
- 快速安装
- 安全应力下的封闭式连接

Line extensions of cable friendly separators for E2 micro Series, E4/light and E6

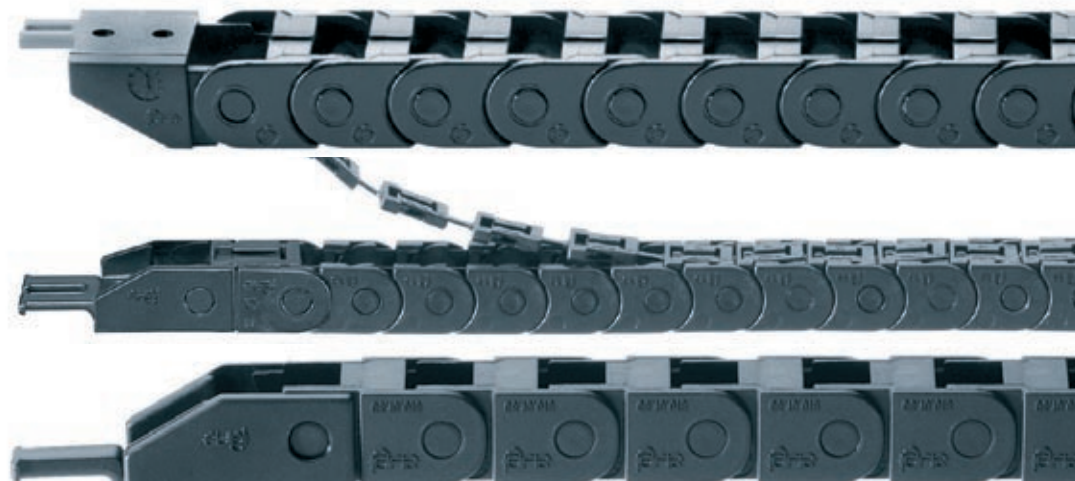
- Wear optimized, cable friendly design for longer lifetime
- quick assembly
- Safe force closure connection



系列 Series	标准分隔片 Separator Standard
08 E2 微型	B09.2
B09 E2 微型	B09.2
09 拉链式	B09.2



系列 Series	标准分隔片 Separator Standard	- 窄头分隔片 - narrow head
14240 14340	62.1	62.2
E6.62	62.1	62.2



扩充型号: 拉链式拖链, E2/000拖链和方便型拖链

Line extensions Zipper, E2/000, EasyChain®

新尺寸方便型拖链Z065

易于装填且价格低廉的方便型拖链系列现在加入了一种新尺寸拖链: Z065

- 易于从内径装填电缆，只需压入即可
- 重量轻、价格低廉、运行平稳

New sizes EasyChain® Z065

The easy to fill and cost-effective EasyChain®-series with a new size/version Z065

- To fill at the inner radius, simply press cables in
- Low weight, cost-effective, smooth run

拉链式拖链07系列现已添加了新弯曲半径

拉链式拖链适用于高加速度应用，可沿外径方向快速打开

- 高加速度
- 可沿外径方向拉链式打开

New radius for Zipper 07

Zipper E-Chains® for high accelerations and zip open at outer-radius for quick filling

- High acceleration
- Zip open at outer-radius

E2微型拖链08系列添加了新弯曲半径

适用于最小弯曲半径和安装空间

- 一片式，不可打开
- 高性价比
- 最小的弯曲半径和内高

New radius for E2 micro 08

E-Chains® for smallest bending radii and spaces

- One piece, not openable
- Cost-effective
- Smallest bending radii and inner heights

产品代码 Part-No.	内宽 inner width Bi [mm]	外宽 outer width Ba [mm]	弯曲半径 bending radii R [mm]
Z065.3/9.R.0	9 / 9 / 9	39.3	018 028 038
07.64.R.0	64	71	018 028 038 048
08.20.R.0	20	28.2	025 028 038 048



扩充型号: E2/000系列拖管

Line extension E2/000 Tubes



扩充型号: E1系统

Line extension E1 system

所有E2/000系列拖管的产品范围都已扩充。
E2/000系列的拖链和拖管以其方便灵活的装配及高稳定性, 独具一格。

全世界的机械工程师都信赖的易格斯E2系列。

- 拖管: 两片式设计, 可打开
- 更全面广泛的用途
- 多种多样的标准配件
- 出色的机械稳定性且具有更长久的产品使用寿命

The product range of the all round E2/000 Tubes has been further enlarged.

The E2/000 E-Chains® and E-Tubes stand out by their easy and versatile assembly and high stability. Mechanical engineers around the world rely upon the igus E2 product range.

- Two piece design E-Tubes, to open up
- All rounder for various operation purposes
- Large standard accessory product range
- Excellent mechanical stability and long service life

产品代码 Part-No.	内宽 inner width Bi [mm]	外宽 outer width Ba [mm]	弯曲半径 bending radii R [mm]
2450.12.R.0	125	141	075 - 250
2480.02.R.0	25	41	075 - 250
2480.12.R.0	125	141	075 - 250
2650.09.R.0	90	106	100 - 250
2650.15.R.0	150	166	100 - 250
2650.17.R.0	175	194	100 - 250

产品代码 Part-No.	内宽 inner width Bi [mm]	外宽 outer width Ba [mm]	弯曲半径 bending radii R [mm]
2680.15.R.0	150	166	100 - 250
2680.17.R.0	175	194	100 - 250
3450.050.R.0	50	70	125 - 300
3480.050.R.0	50	70	125 - 300
3480.225.R.0	225	245	125 - 300

全新接头

如果您觉得以前的拖链方案成本过高, 那么就请采用具有模块化一片式设计的新型E1产品, 它适用于简单的工作场合。对于大批量应用而言, E1不仅成本低, 装配更快速, 而且对于任何使用移动电缆的设备都很安全。

易格斯还生产了用于E1系列的紧凑型通用隔片, 大大扩展了E1系列产品的使用范围。

- 高性价比的一片式链节, 适用于简单应用
- 每个模块的长度不超过265mm
- 利用模块化浇铸件可以方便缩短/延长
- 易于启闭
- 条型连接器

New mounting bracket

Modular one-piece band for simple applications - with the new kind of E1, additional applications have opened up in areas where E-Chains were unaffordable so far. E1 is cost efficient with large quantities, quick to mount and provides a system of order and safety for the constantly moving cables. igus has developed a compact, universal mounting bracket for the series E1.17, to enlarge the versatility of the E1-series even further.

- Cost effective one-piece band, for simple applications
- Length per Echain band up to max. 265 mm
- Can be shortened or lengthened as required through injection-molded, modular chain band
- Easy snap-open
- Mounting link for connection of several chain bands

系列 Series	产品代码, 接头 Part-No. mounting bracket
E1.17.021.R.0	E1.170.021.TS



确保安装无误，避免停工及额外费用

Ensure a fault-free installation and avoid downtimes and additional costs...

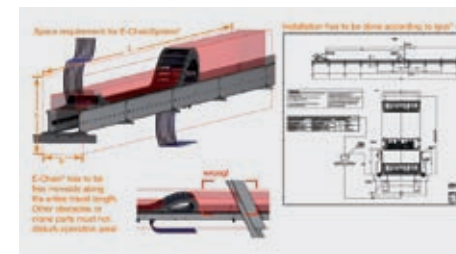
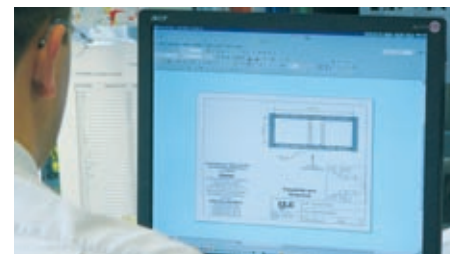
易格斯的安装服务

- 全天候的服务
- 安装无误，避免停工
- 快速安装，减少停工时间
- 一站式服务，降低物流成本
- 可靠
- 价格便宜 – 具有专业的交付流程，所有产品直接来源于厂商

igus® Installation service

- Preparation of proposal in 24hrs
- Fault-free installation – no downtimes
- Quick installation – low downtimes
- Service from one source – less logistics costs for you
- Guarantee
- Low-priced - through specialized assemblers and all components from the manufacturer

24小时内即可提案 Preparation of proposal in 24 hours

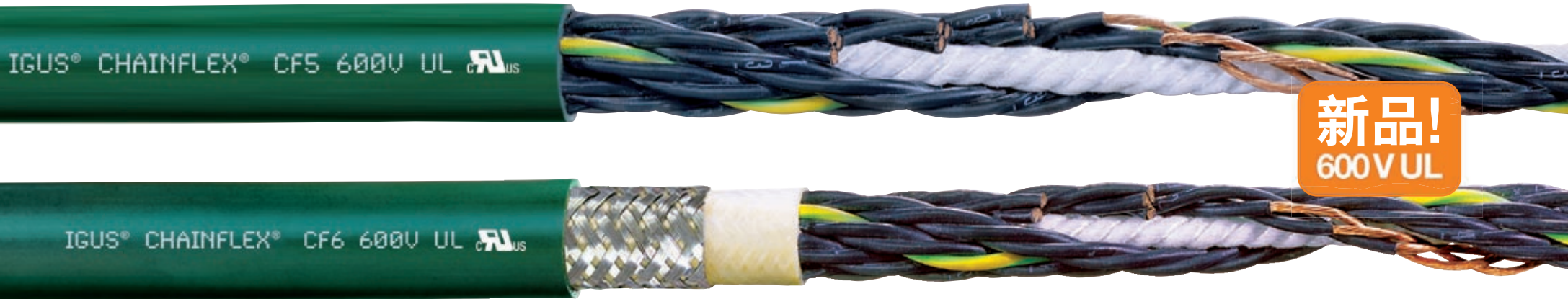


在您的工厂实现快速安装 Quick installation at your plant



验收报告和质保单 Acceptance report and guarantee





600V tax line

CF5/CF6控制电缆符合UL认证，耐压可达600V

CF5/CF6 control cables now with 600V according to UL

CF5/CF6控制电缆符合UL认证，耐压可达600V
CF5（不带屏蔽的耐油PVC电缆）和CF6（带屏蔽的耐油PVC电缆）在拖链系统中已成功运行了15年以上，现已开发出新型号。
耐压600V的控制电缆，可作为需要符合UL认证且耐高压电缆时的经济型解决方案

- 价格低
- 符合UL认证，耐压可达600V
- 符合DIN VDE0245标准，耐压300/500V
- PVC外护套，适用于拖链
- 耐油
- 符合无尘室ISO Class 2标准
- 最小弯曲半径，用于拖链中: 6.8xd

适合行业：机械加工，包装机，快速搬运系统，室内起重机

CF5 and CF6 control cables with 600 V and UL
The CF5 (unshielded, oil resistant PVC cable) and CF6 (shielded, oil-resistant PVC cable), which have been successfully used in Energy Chain® applications for more than 15 years is now manufactured in a new cURus Style.
Herewith igus® now offers a 600V control cable, which is an attractively priced, mechanically proven alternative for cables with UL certified high voltage cable.

- Low-priced
- 600V nach UL
- 300/500V according to DIN VDE 0245
- Jacket in PVC blend suited to the requirements in E-Chains®.
- Oil-resistant
- Cleanroom ISO Class 2
- Minimum bending radius for application in E-Chains®: 6.8 x d (cable diameter)

Industries: Machining equipment, packaging machines, fast handling, indoor crane

可快速交货的型号 Except from the product delivery program

产品代码 Part No.	芯数及截面积 Cross section, number of core [mm²]	最大外径 External diameter ca. [mm]	铜含量 Copper index [kg/km]	重量 weight [kg/km]
CF5.02.36	36 x 0.25	15.0	95	275
CF5.03.15	15 x 0.34	10.5	52	135
CF5.03.18	18 x 0.34	11.5	64	175
...				
CF5.25.25	25 G 2.5	34.5	600	1366
CF6.02.04	(4x 0.25)C	7.5	31	72
CF6.03.05	(5 x 0.34)C	8.0	41	106
...				
CF6.25.04	(4 G 2.5)C	13.0	135	275

完整的电缆型号详见易格斯电缆产品目录 The complete delivery program in our Chainflex® catalog.

IGUS® CHAINFLEX® CFBUS.PVC.045

IGUS® CHAINFLEX® CFBUS.PUR.045

GigE PVC电缆: 成本降低55%

GigE PVC电缆: 成本降低40%

GigE PVC cable up to 55% off

GigE PUR cable up to 40% off

2009年推出的适用于短行程应用的PVC总线电缆和适用于机床行业的PUR护套总线电缆已经拓展到了GigE (CAT5)电缆系列。

这一款特别适用于CAT5总线电缆的扩充型号, 具有以下优点:

CFBUS.PVC

- 符合UL认证, 耐压30V 30V according to UL
- 阻燃 Flame-retardant
- 耐油 Oil-resistant
- 不含PVC和卤素 PVC-free, halogenfree
- 最小弯曲半径, 用于拖链中: 12.5xd
Minimum bending radius for usage in E-Chain®:

适合行业: 机械加工及机床, 低温运用

After its introduction in 2009, the new PVC Chainflex® bus range for short travels in machinery construction, as well as the PUR Chainflex® bus range in machine tool construction is extended by a GigE (CAT5) cable.

This extension of the bus range specifically for CAT5 cables offers the following advantages:

CFBUS.PUR

- 符合UL认证, 耐压30V 30V according to UL
- 阻燃 Flame-retardant
- 耐油 Oil-resistant
- 不含PVC和卤素 PVC-free, halogenfree
- 最小弯曲半径, 用于拖链中: 12.5xd
Minimum bending radius for usage in E-Chain®:

Industries: Machining equipment/machine tools, low-temperature applications

产品代码 Part No.	芯数及截面积 Cross section, number of core [mm²]	外径 External diameter ca. [mm]	铜含量 Copper index [kg/km]	重量 weight [kg/km]
CFBUS.PVC.001	(2x0.25)C	8.0	22	71
CFBUS.PVC.021	(2x0.5)C	8.5	27	81
CFBUS.PVC.022	(2x(2x0.5))C	8.5	38	94
CFBUS.PVC.045	(4x(2x0.15))C	7.0	34	62

产品代码 Part No.	芯数及截面积 Cross section, number of core [mm²]	外径 External diameter ca. [mm]	铜含量 Copper index [kg/km]	重量 weight [kg/km]
CFBUS.PUR.001	(2x0.25)C	8.0	22	67
CFBUS.PUR.021	(2x0.5)C	8.5	27	76
CFBUS.PUR.022	(2x(2x0.5))C	8.5	38	89
CFBUS.PUR.045	(4x(2x0.15))C	7.0	34	62

IGUS CHAINFLEX CFROBOT4

Mess系统测量系统



± 180° 抗扭转测量系统电缆

± 180° torsionable measuring system cable from stock

+180° twistable...

CFROBOT4-抗扭转PUR测量系统电缆

机器人电缆家族正日益庞大，现已包括测量系统电缆和齐全的抗扭电缆。通过特殊结构的屏蔽层和各种阻尼元件，实现了±180°/m的旋转角度。

- 用于可扭转三维负载
- PUR外护套
- 带屏蔽
- 耐油和冷却剂
- 耐刻痕
- 阻燃
- 抗水解和微生物

适合行业：机器人及各种三维运动，搬运机械，主轴驱动器

CFROBOT4 PUR measuring system cable, torsionable

The Chainflex® robot family has been expanded to include a measuring system family and completes the range of the torsionable Chainflex® cables. Torsion angles of + -180°/m are implemented by special shield superstructures in combination with dampening elements.

- For torsionable (3D) stressing capacity
- PUR outer jacket
- Shielded
- Resistant to oils and cooling agents
- Cut-resistant
- Flame-retardant
- Resistant to hydrolysis and microbes

Industries: Robots and movements in the 3D range, handling, spindle drives

产品代码 Part No.	芯数及截面积 Cross section, number of core [mm²]	外径 External diameter ca. [mm]	铜含量 Copper index [kg/km]	重量 weight [kg/km]
CFROBOT4.001	(3x(2x0.14)C+ (4x0.14) + (2x0.5))C	11.0	65	166
CFROBOT4.002*	(3x(2x0.14)C + 2x(0.5)C)C	10.5	67	128
CFROBOT4.009*	(4x(2x0.25) + (2x0.5))C	9.0	53	102
CFROBOT4.015*	(4x(2x0.14) + 4x0.5)C	9.0	54	106
CFROBOT4.028*	(2x(2x0.15) + (2x0.38))C	7.5	42	72
*交付日期待定 *Delivery time upon request				
完整的电缆型号详见易格斯电缆产品目录 The complete delivery program in our Chainflex® catalog.				



伺服电缆



...±180° twistable...

± 180° 抗扭 转伺服电缆，常备库存

± 180° torsionable servo cables from stock

CFROBOT7 - 抗扭转PUR伺服电缆
Robot7动力电缆家族正日益庞大，现已包括带屏蔽对的伺服电缆。
通过特殊结构的屏蔽层和各种阻尼元件，实现了±180°/m的旋转角度。

- 用于可扭转三维负载
- PUR外护套
- 带屏蔽
- 耐油和冷却剂
- 耐刻痕
- 阻燃
- 抗水解和微生物

适合行业：机器人及各种三维运动，搬运机械，主轴驱动器

CFROBOT7 PUR servo cable, torsionable
The Chainflex® Robot7 motor cable family has been extended by servo cables with shielded brake pairs.
Torsion angles of ±180°/m are implemented by special shield superstructures in combination with dampening elements.

- For torsionable (3-D) stressing capacity
- PUR outer jacket
- Shielded
- Resistant to oils and cooling agents
- Cut-resistant
- Flame retardant
- Resistant to hydrolysis and microbes

Industries: Robots, handling, spindle drives

产品代码 Part No.	芯数及截面积 Cross section, number of core [mm²]	外径 External diameter ca. [mm]	铜含量 Copper index [kg/km]	重量 weight [kg/km]
CFROBOT7.15.15.02.02.C	(4 G 1.5 + 2x(2x1.5)C)C	16.5	190	380
CFROBOT7.25.15.02.02.C*	(4 G 2.5 + 2x(2x1.5)C)C	18.5	230	450
CFROBOT7.40.02.02.04.C	(4 G 4 + 4x(2x0.25)C)C	18.5	240	340
*交付日期待定 *Delivery time upon request				
完整的电缆型号详见易格斯电缆产品目录 The complete delivery program in our Chainflex® catalog.				

IGUS CHAINFLEX® CFROBOT5

玻璃纤维电缆



± 180° 抗扭转玻璃纤维电缆，常备库存

± 180° torsionable fiber glass cable from stock

易格斯ROBOT5 LWL电缆现可提供抗扭转玻璃纤维电缆，适用于安全的三维数据传输。通过灵活运用强磁场的近距离应用，实现大流量数据的安全传输，同时提高机械强度。50/125µm及62.5/125µm型号现货供应

- 高抗扭强度
- TPE外护套
- 耐油
- 抗UV辐射
- 耐低温
- 抗水解和微生物

适合行业：机器人及其它三维运动，搬运设备

The Chainflex® ROBOT5 LWL family offers torsionable fiber glass cables for secure data transmission with 3D range. Ideal for flexible use in close range with strong electro magnetic interference by which large amounts of data can be transferred safely and with mechanically high stressing capacity. Available from stock in the fiber types 50/125 µm and 62.5/125 µm

- For torsionable stressing capacity
- TPE outer jacket
- Oil-resistant
- UV resistant
- Cold flexible
- Resistant to hydrolysis and microbes

Industries: Robots and movements in the 3D range, handling

产品代码 Part No.	芯数 Number of fibres [mm²]	纤维直径 Fibre diameter ca. [mm]	外径 External diameter ca. [mm]	重量 weight [kg/km]
CFROBOT5.500	2	62.5/125	8.5	87
CFROBOT5.501*	2	50/125	8.5	87

产品代码 Part No.	带宽 (波长850nm) Bandwidth with 850 nm [MHz x km]	衰减 (波长850 nm) Attenuation with 850 nm [dB/km]	带宽 (波长1300 nm) Bandwidth with 1300 nm [MHz x km]	衰减 (波长1300 nm) Attenuation with 1300 nm [dB/km]	颜色代码 Colour code
CFROBOT5.500	160 - 200	3.2	200 - 500	0.9	蓝色芯线带白色 数字 blue with white numbers
CFROBOT5.501*	200 - 600	2.5 - 3.5	600 - 1200	0.7 - 1.5	蓝色芯线带白色 数字 blue with white numbers

完整的电缆型号详见易格斯电缆产品目录 The complete delivery program in our Chainflex® catalog.



新横截面积型号，常备库存

New cross-sections from stock, in the catalog ...

CFFLAT, 从2006年已经开始生产，并出现于易格斯产品目录。

CFFLAT系列生产于2006年，专为Micro Flizz 而设计。现已可被用于其它领域。

其特殊的编织芯线，使它可在25mm的弯曲半径下，完成100多万次往返运动。

- 特殊编织线芯
- 600/1000V
- 无卤素
- PVC外护套适用于拖链
- 耐油
- 最小弯曲半径，用于拖链中：5xd(电缆外径)

适合行业：加工设备/机床行业，快速输送系统，无尘室，半导体插入技术，低温应用，小安装空间及弯曲半径有限的场合

CFFLAT, in the market since 2006 from stock in the catalog

Launched in 2006, the CFFLAT range designed specifically for use in Micro Flizz®, is now available with extended program.

The special braided core construction can execute more than 10 million movement cycles at radii from 25 mm.

- Special braided core design
- 600/1000V
- Halogen-free
- Jacket in PVC blend suited to the requirements in E-Chains®
- Oil-resistant
- Minimum bending radius for application in E-Chains®: 5 x d (cable diameter)

Industries: Machining equipment/machine tools, express handling, Clean room, semiconductor assembly, low-temperature applications, small installation spaces and radii

产品代码 Part No.	芯数及截面积 Cross section, number of core	外径 External diameter ca.	铜含量 Copper index	重量 weight
	[mm ²]	[mm]	[kg/km]	[kg/km]
CFFLAT.25.01	1x2.5	13.5 x 5.0	30	71
CFFLAT.40.01	1.4.0	14.0 x 5.0	46	109

完整的电缆型号详见易格斯电缆产品目录 The complete delivery program in our Chainflex® catalog.

伺服电缆

低电容伺服电缆，常备库存

Low capacitance servo cable from stock...

CF270.UL.D

CF270.UL.D系列是为了满足低电容的高要求，由现有的两种型号扩展而来。

CF270.UL.15.10.03.01.D: 50pF/m, 芯线/芯线;
95pF/m, 芯线/屏蔽层

CF270.UL.25.10.03.01.D: 70pF/m, 芯线/芯线;
115pF/m, 芯线/屏蔽层

- 用于中等负载
- PUR外护套
- 带屏蔽
- 耐油和冷却剂
- 耐刻痕
- 阻燃
- 抗水解和微生物
- 不含PVC和卤素
- 最小弯曲半径，用于拖链中：10xd电缆外径
- 使用温度范围（移动安装）：-20°C至+80°C

适合行业：机械加工设备/机床，低温应用

CF270.UL.D

The CF270.UL.D family is extended by two types, which meet the demands for particularly low capacitance superstructures.

CF270.UL.15.10.03.01.D: 50pF/m, Core/Core
95pF/m, Core/Shield

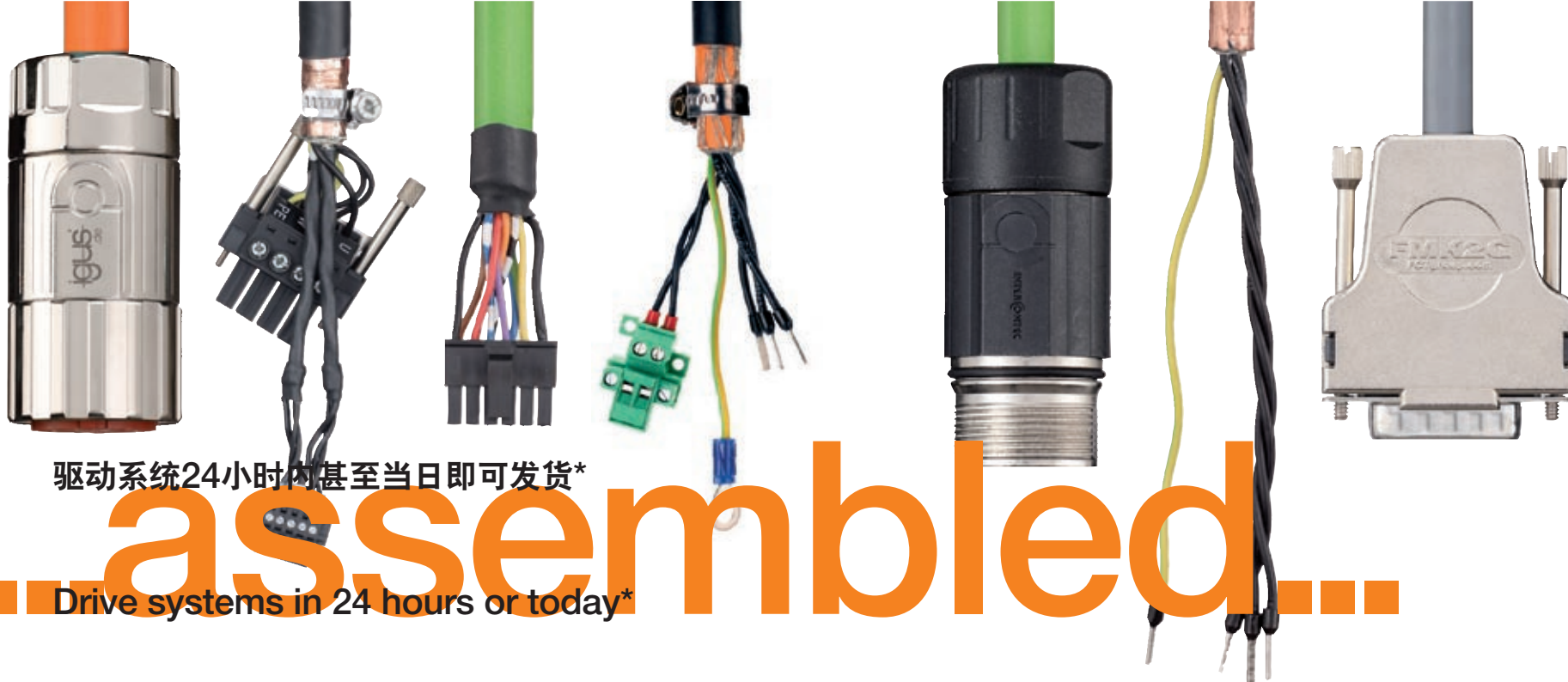
CF270.UL.25.10.03.01.D: 70pF/m, Core/Core
115pF/m, Core/Shield

- For medium stressing capacity
- PUR outer jacket
- Shielded
- Resistant to oils and cooling agents
- Cut-resistant
- Flame retardant
- Resistant to hydrolysis and microbes
- PVC-free/halogen-free
- Minimum bending radius for application in E-Chains®: 10 x cable diameter
- Temperature range moving: -20 °C to +80 °C

Industries: Machining equipment/machine tools, low-temperature applications

产品代码 Part No.	芯数及截面积 Cross section, number of core	外径 External Ø ca.	铜含量 Copper index	重量 weight
	[mm²]	[mm]	[kg/km]	[kg/km]
CF270.UL.15.10.03.01.D	(4 G 1.5+(3x1.0)C)C	14.0	160	288
CF270.UL.25.10.03.01.D	(4 G 2.5+(3x1.0)C)C	14.0	203	327
完整的电缆型号详见易格斯电缆产品目录 The complete delivery program in our Chainflex® catalog.				





驱动系统24小时内甚至当日即可发货*

Drive systems in 24 hours or today*

装配电缆、伺服电缆、控制电缆、编码器电缆、网络电缆、解调器电缆、动力电缆、传感器电缆、系统测量电缆

新品: 符合Baumüller, Beckhoff, Berger Lahr, Control Techniques, Fagor, NUM und Stöber 标准

易格斯又扩大了装配电缆产品范围, 现在可以提供1334种驱动电缆, 符合16种制造标准。

- 可提供任意长度
- 最小弯曲半径自5xd起
- 高质量装配
- 准确供货
- 100%功能检验
- PVC、TPE或PUR外护套
- 可根据驱动制造商的产品代码下订单
- 供货周期短
- 24小时内甚至当日即可发货
- 基于易格斯电缆测试数据
- 无剪切费用, 无最小起订量, 无额外费用

Harnessed power-, servo-, control-, encoder-, network-, resolver, motor-, sensor- and path measurement cables.

New: Baumüller, Beckhoff, Berger Lahr, Control Techniques, Fagor, NUM und Stöber

igus® again expanded the ReadyCable® program and now offers 1334 harnessed drive cables according to 16 manufacturer standards.

- Any required length
- Smallest bending radius from 5 x d
- High quality harnessing
- Accurate logistics
- 100% function checked
- Outer jacket made of PVC, TPE or PUR
- Order by drive manufacturer's part no.
- High availability for short lead time
- Delivery in 24h or today*
- igus® Chainflex® test data base
- No cutting costs, no minimum order quantities, no surcharges

*只限于订购数小于10种电缆型号且在当日早上10点前收到的订单

*For orders received before 10:00 a.m. for up to 10 cables included in our current catalog.

	B&R		PVC PUR TPE
	Baumüller	新品/New	PVC PUR TPE
	Beckhoff	新品/New	PVC PUR TPE
	Berger Lahr	新品/New	PVC PUR TPE
	Control Techniques	新品/New	PVC PUR TPE
	Danaher Motion		PVC PUR TPE
	ELAU		PVC PUR TPE
	Fagor	新品/New	TPE
	Fanuc		PUR TPE
	Heidenhain		PUR TPE
	Lenze		PVC PUR TPE
	NUM	新品/New	PVC PUR TPE
	Rexroth		PVC PUR TPE
	SEW		PVC PUR TPE
	Siemens		PVC PUR TPE
	Stöber	新品/New	PVC PUR TPE

完整的电缆规格详见易格斯装配电缆目录 (英文版)
The complete delivery program in our ReadyCable® catalog.





预装配总线电缆

易格斯连接器SUB-D

Ready Harnessed Bus Cables

igus® Connectors SUB-D

90种专为网络技术设计的新产品，组合了不同性能的电缆和连接件，且均可提供三种不同的外护套材料
90 new combinations of capacity/connector for network technique in 3 qualities

PVC电缆 cable	PUR电缆 cable	TPE电缆 cable
● 耐油 oil-resistant ● 抗UV辐射 UV-resistant ● 阻燃 flame-retardant	● 耐油及冷却剂 oil- and oiling-agents resistant ● 抗UV辐射 UV-resistant ● 阻燃 flame-retardant	● 耐油及冷却剂 oil- and cooling-agents resistant ● 抗UV辐射 UV-resistant ● 阻燃 flame-retardant
外护套 Outer jacket		
PVC	PUR	TPE
运行温度范围 (运动状态) Temperature range (moved)		
-5°C 至 +70°C	-35°C 至 +70°C	-35°C 至 +70°C
屏蔽 Shield		
抗弯折，镀锡铜编织屏蔽，线覆盖率为55%，光学覆盖率为90% Bending-resistant, tinned braided copper shield, coverage approx. 55% linear, approx. 90% optical		
最小弯曲半径，用于拖链中 Minimum bending radius for usage in E-Chain®		
12.5 x 电缆直径 12.5 x cable diameter	10-12.5 x 电缆直径 10-12.5 x cable diameter	
颜色 color		
紫罗兰色(与RAL4001类似) Violet (similar to RAL4001)		

易格斯电缆连接器目录新增：
SUB-D标准组件
信号连接器
以及SUB-D标准连接器[9至44针]

- 型号：连接器，标准型和角型连接器
- 针数：标准9, 15, 25针；高密度15, 26, 44针
- 运行温度范围：-35°C至+100°C

电气性能数据：

最大持续额定电流：5A
测试电压：(L-L)1200V
阻抗：1016 Ω/cm
循环使用寿命：50

使用材料：

外壳：镀锌，镀镍
绝缘体：经玻璃加强的聚酯
接触点：铜，镀金

完整的电缆型号详见易格斯电缆产品目录

The complete delivery program in our Chainflex® catalog

igus® expands their connector catalog with
SUB-D Service Packs,
Signal connectors and
SUB-D Standard [9 to 44 poles]

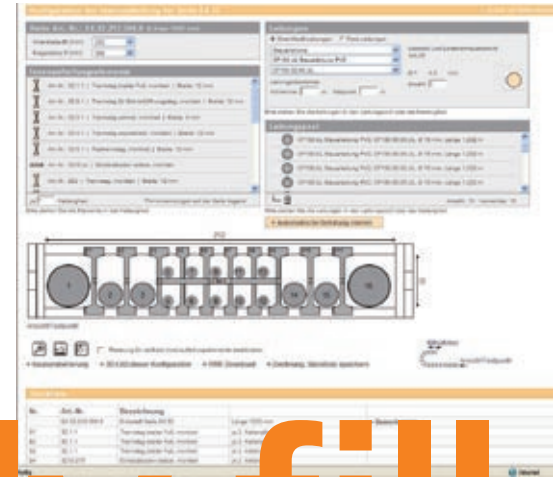
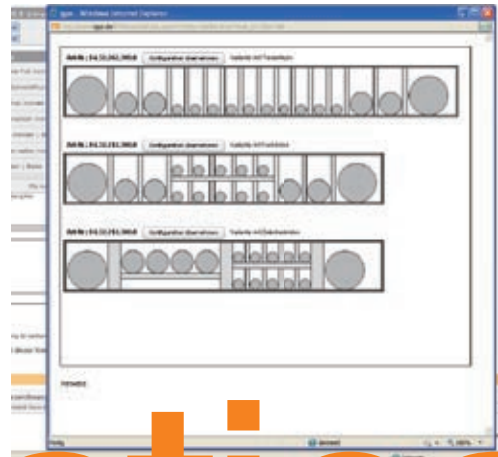
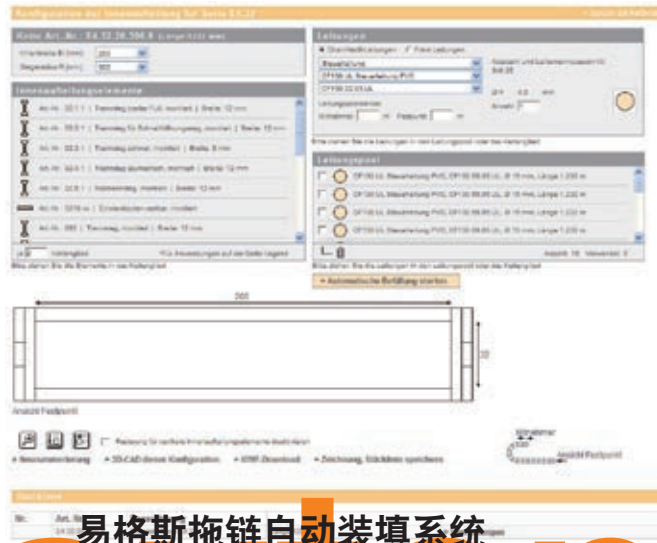
- Types: connectors, standard and angular connectors
- Number of contacts: Standard 9, 15, 25; high density 15, 26, 44
- Temperature range: -35 °C to +100 °C

Electrical data:

Max. rates current: 5 A
Test voltage: (L-L) 1200 V
Resistance: 1016 Ω/cm
Insertion cycles: 50

Used materials:

Housing: zinc die-casting, nickel-plated
Insulation insert: glass fibre reinforced polyester
Contacts: copper alloy, gold-plated



易格斯拖链自动装填系统

Automatic filling of the E-Chain®!

耗费时间的拖链前期装配已经成为过去了。易格斯装填专家系统实现了对选定拖链系列和电缆的自动装填。仅需数秒，装填专家系统即可识别若干装填选项——仅需鼠标一点即可！

配置的具体要求在易格斯拖链样本中有完整描述，因此我们能够实现拖链内部空间的轻松分隔。此配置系统适用于您所需要的易格斯电缆或其它电缆及介质管。还能同时完成拖链及其装填电缆的配置。此外，无论是由装填专家系统创建的，还是由用户手动创建的内部分隔配置，均可在任何时候独立编辑，并能轻松保存，重复应用。

The time-consuming preparation of the E-Chains® interior separation is over. The igus® filling expert now creates the filling for the chosen E-Chain® series and cables automatically. Within few seconds the filling expert identifies several filling options - the desired version can be taken over by one click.

The request for the configurator is integrated in each E-Chains® catalog page for which an interior separation is possible. The configurator offers the opportunity to assemble the desired energy chain with Chainflex® cables or individual cables and hoses. The generated interior separation can be requested together with the Energy Chain® and the cables it contains. The configuration created by the filling experts or by the user manually can at all times be edited individually. The finished interior separation can be saved for later reuse.

- 易于操作
- 能够自动装填易格斯电缆或自定义电缆至易格斯拖链中
- 一体化控制程序，避免装填错误
- 可链接至易格斯三维CAD图库
- 自动创建部件清单以及具有尺寸标注的图纸
- 仅需提供完整的易格斯拖链，电缆型号，及拖链内部的分隔要求即可

- Simple handling
- Automatic filling of the E-Chain® with Chainflex® cables or freely defined cables
- Avoid filling defects by integrated control device
- Connection to igus® 3D CAD library
- Automatic creation of a parts list and drawing with dimensions
- Just request and order the complete Energy Chain® with Chainflex® cables and interior separation in the required configuration



操作简单的拖链配置系统

Simple configuration of your E-Chain®

拖链专家系统

- 计算和设计用于架空、滑行和悬挂应用中的拖链；其它应用场合，也会作简单介绍
- 在输入行程、速度、加速度和负载参数之后，拖链专家系统就会根据您所选择的应用进行处理并选择出合适的拖链
- 在设计和环境栏中，您可在环境条件栏中提供更详细的参数，比如化学介质、粉尘和温度等
- 新优化模块甚至在复杂应用中也能指出配置错误并为选择合适的拖链提供建议
- 具有计算架空和滑行使用寿命的功能
- 直接链接至在线目录，可得到更多详细信息
- 参数配置可被保存，以便重复应用

E-Chain® expert

- Calculation and layout of Energy Chains® for the use in unsupported, gliding and hanging applications; other types of applications will follow shortly
- After entering travel, speed, acceleration and additional load, the E-Chains® expert proposes to you the right E-Chain® for your application
- In design and environment, you can give further details as to environmental conditions such as chemicals, dirt and temperature
- The new performance-optimization module refers to errors and provides tips to find the right E-Chain® even for difficult applications
- With integrated service life prediction for the unsupported and gliding applications
- With direct links to the online catalog with many more details
- Configurations can be saved and loaded again for re-editing



拖链使用寿命计算

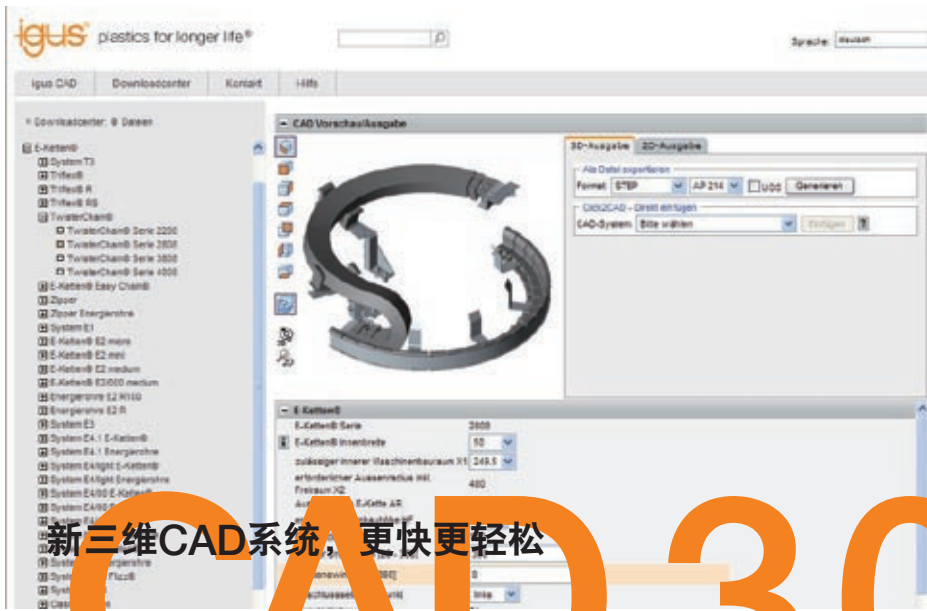
Service life prediction for E-Chains®

拖链使用寿命计算

- 只需简单操作您就可以计算出拖链的使用寿命。
- 计算架空和滑行应用的使用寿命
- 输入附加负载、移动距离、速度及加速度之后即可计算出拖链的使用寿命。您也可以输入外界影响参数，比如污垢、冲击及环境温度
- 预计使用寿命可通过往返行程数来计算
- 使用寿命计算结果是保守值，通常都会有所延长
- 拖链使用寿命计算页可以直接链接至在线目录和购物车。您可以很轻松地索取所需拖链的目录或下单
- 结果和输入参数可被保存为PDF文件或被打印

Lebensdauerberechnung für E-Ketten®

- With just a few clicks you will receive a statement about the expected service life of the E-Chain®
- Calculation of the service life for gliding and unsupported E-Chains® applications
- Once the additional load, travel distance, speed and acceleration are entered, the service life of the E-Chain® is calculated. Entering external influences such as dirt, impacts and ambient temperature is optional.
- The expected service life is worked out in double strokes and kilometers
- The service life calculation is available for selected E-Chains® and is constantly extended
- The E-Chains® service life calculation is connected to the online catalog and shopping cart. You can very easily request or order the calculated chain.
- The result and the input parameters can be saved as a PDF file or printed



新三维CAD系统，更快更轻松

New 3D CAD system, faster & easier

QuickCad 3.0 - 新三维CAD系统拥有众多全新功能，更快更简单

- 操作流程已改进
- 新：可生成三维PDF文件
- 新“Click2CAD”选项可直接插入驱动程序，以便更快生成CAD模型（包括相关部件列表信息）
- 新：在线二维视图器
- 简化函数用于创建二维视图
- 快速生成二维附件
- CAD系统和CAD输出格式已改进
- 无需注册，即可快速下载三维CAD数据
- 共可提供16种语言版本

QuickCad 3.0 - New 3D CAD system, now faster and easier, with many new features

- Improved operator guidance
- New: Generation of 3D PDF datasheets
- New „Click2CAD“ CAD direct insertion driver enable faster acquisition of CAD models including transfer of parts list attributes
- New: Now with online 2D viewer
- Simplified function for creating 2D views
- Faster creation of 2D derivatives
- Improved CAD output formats, new CAD core
- Fast download of 3D CAD data without registration
- Available in 16 languages



950多种高柔性电缆可供选择

Choose from over 950 Chainflex® cables

高柔性电缆产品查询器

通过新产品查询器能够比以往更快速更轻松地找到合适的电缆，所有电缆型号集中于同一页面，易于选择。

- 950多种高柔性电缆可供快速选择
- 即时显示可用的高柔性电缆型号
- 显示交货时间
- 点击在线目录可进行咨询或者发送订单

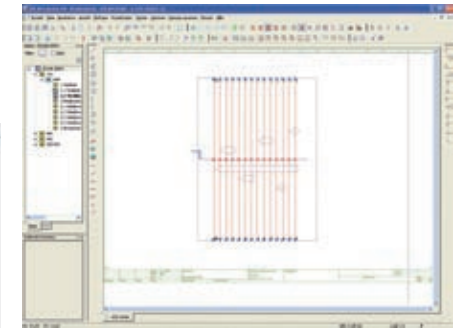
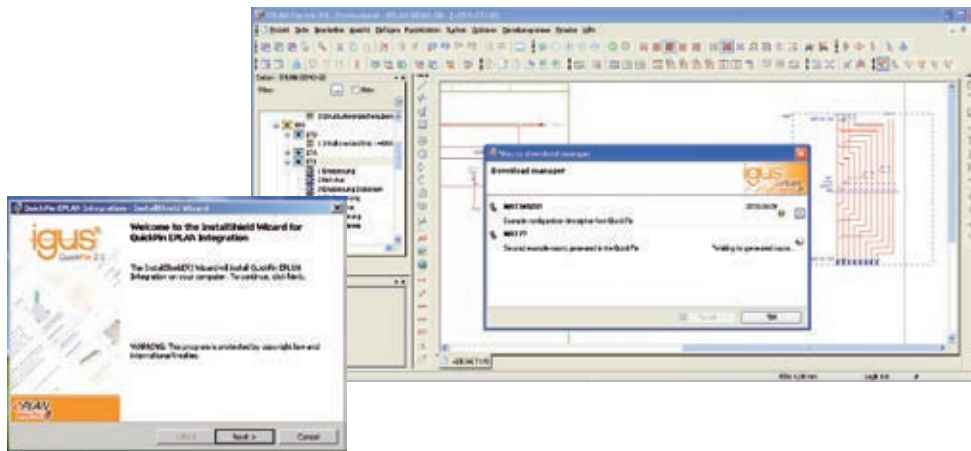
如果产品查询器在一些特殊和困难的使用条件下不能找到合适的电缆，输入的数据就会被发送至销售顾问的邮箱。

Chainflex® product finder

With the new product finder you can find the right cables still faster and easier than before and obtain all cable types you can potentially use in one view.

- Quick selection from over 950 Chainflex® cables
- Instant display of all usable Chainflex® cables
- Display of the delivery times
- Request for information or send an order by a click in the online catalog

If the product finder does not find the suitable cable in particularly difficult conditions, the entered data can be sent to a sales representative.



迅速完成配置 - 带一体化E-Plan P8系统

Configured in minutes - E-Plan P8 integrated

QuickPin 2.0-电缆接头配置系统

QuickPin 2.0 现已与EPLAN P8系统一体化

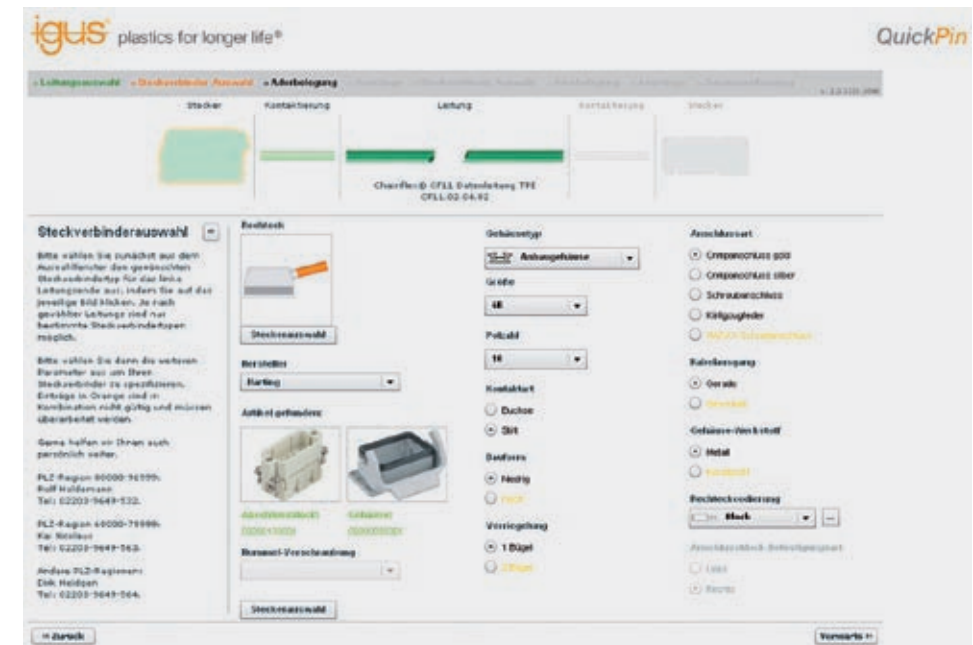
- 直接从EPLAN平台创建一个新的配置
- 可沿用现有配置
- 验证配置后的电缆
- 为现有电缆配置设定一个宏，并下载
- 从2010年的夏天开始将在EPLAN P8平台运行

QuickPin 2.0 – connector-cable configurator

QuickPin 2.0 integrated directly in EPLAN P8

- Creating a new configuration directly from EPLAN
- Opening of existing configurations
- Verification of cable configurations
- Acquisition of existing configurations via the download manager for cable macros
- Available in EPLAN P8 from summer 2010

ePLAN[®]
electric P8





个性化客户目录

Individual customer catalog

易格斯的客户可以根据自己需要，从超过80,000种的易格斯产品系列里选择产品并创建在线目录。一家客户在易格斯的系统里注册之后，那么该家客户的员工都可以申请进入。

现在更可显示交货周期。

降低流程成本：

- 标准化组件
- 在线“标准件目录”
- 快速查找“可用”部件
- 绑定已采购部件
- 减少部件种类

请联系易格斯！

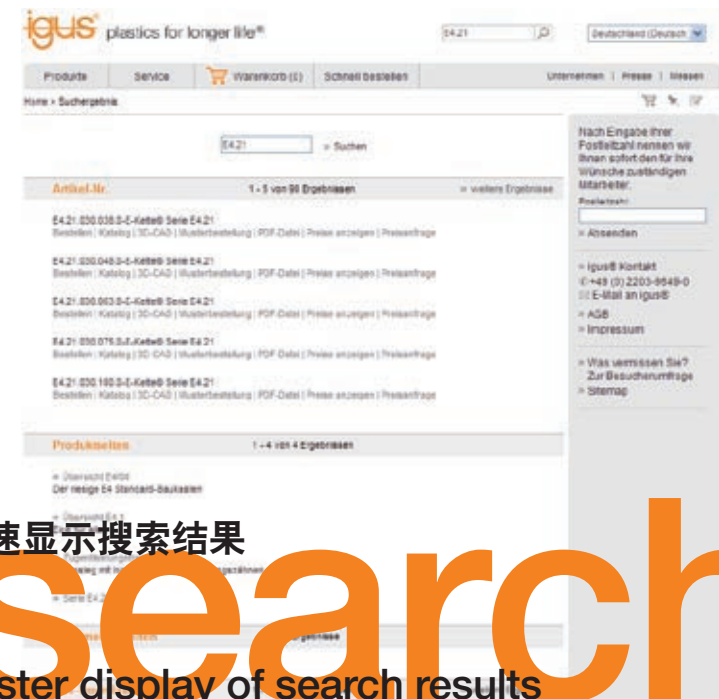
igus® customers have the option of creating online catalogs according to their own needs from over 80,000 products in the igus® product range. After a one-time registration of the customer in the system by igus®, any number of employees of a company can apply for access.

Display of the delivery time and prices are also available now as a new function.

Reduces process costs:

- Standardizing components
- „Standard parts catalog“ online
- Quickly find „approved“ parts
- Bundling purchased parts
- Reduces part variety

Get in touch with us!



快速显示搜索结果

Faster display of search results

主页搜索

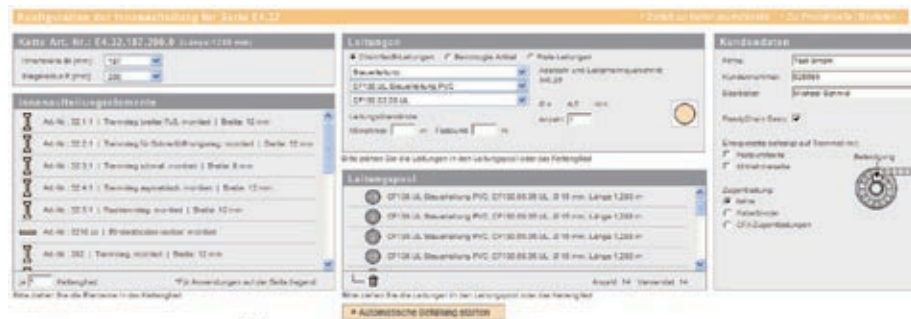
已增强的搜索功能，在整个网站上都能通过关键字、产品名称进行搜索。结果页面的显示顺序为：产品代码，产品链接，总览链接及下载链接。

- 快速显示搜索结果
- 直接在搜索结果下，显示CAD，目录，PDF文档及产品寿命计算器的链接
- 在易格斯网站的每个页面上都能实现搜索功能
- 易于操作：输入关键字+回车键或点击放大镜头或者“搜索”按钮
- 搜索结果的显示顺序为：产品代码，产品链接，总览链接及下载链接

Home page search

With the newly enhanced search function, key words, product names, part numbers or part number components can be searched across the entire site. The results page lists the found entries according to part number hits, product pages, general pages or downloads.

- Faster display of search results
- Display of quick links to CAD, catalogs, PDF files, service life prediction, etc., directly under the search results
- The search function is available on every page of the igus® website
- Simple handling: Enter term + click Enter key or the magnifying glass icon or „Search“
- Display of search results sorted by part numbers, product pages, general pages or downloads



在线快速装配

电缆软管在线咨询

Online assembly in minutes

Request for hose cables online

装配拖链的内部分隔配置系统 注册用户的基础使用指南

- 配置带有内部分隔系统，电缆和去应力元件的整套拖链
- 自动生成部件列表及相应尺寸的图纸
- 创建一个包括拖链及内部分隔系统的三维CAD图纸
- 已注册的用户，可使用您在个性化目录中所保存的产品
- 使用装填专家系统现可快速轻松地生成内部分隔系统

Internal separation configurator ReadyChain® Basic for registered customers

- Preparation of complete E-Chains® with internal separation, cables and strain relief
- Automatic creation of parts list and drawing with dimensions
- Creation of a 3D CAD drawing of the interior separation and the E-Chain®
- Optionally the display of the products mentioned in the individual customer catalog is available for registered users with a „customer catalog“
- Now quickly and easily create internal separations with filling experts

QuickFluid电缆软管配置系统

在几分钟内即可从28种液压管、工业软管、导管、和电缆软管及总共200种的配件中挑选出适用的产品，来配置您的个人电缆软管。

- 共有28种软管种类，12种附件
- 通过系列，承压范围，运行压力，内外部直径和弯曲半径等参数，选择合适的电缆软管
- 直接显示价格
- 易于查询

QuickFluid hose cable configurator

Choose from 28 types of hydraulic and industrial hoses, tubes and hose cables as well as a total of 200 fittings and configure your individual hose cable in few minutes. With direct display of prices and ordering possibility.

- 28 hose types, 12 fittings series in many versions
- Select the appropriate hose cable via the series, pressure range, operating pressure, inner/outer diameter or bending radius
- Direct price display
- Easy possibility for query and order

全球的易格斯

分公司

经销商

1 德国

igus® GmbH
Spicher Str. 1a
51147 Köln (Porz-Lind)
Postfach 90 61 23
51127 Köln
Phone +49-22 03-96 49-0
Fax +49-22 03-96 49-222
info@igus.de
www.igus.de

2 澳大利亚

Treotham Automation Pty. Ltd.
Unit 36, 9 Powells Road,
Brookvale NSW 2100
Phone +61-2-99 07 17 88
Fax +61-2-99 07 17 78
info@treotham.com.au

3 奥地利

igus® Polymer
Innovationen GmbH
Ot 55
4843 Amplfawang
Phone +43-76 75-40 05-0
Fax +43-76 75-32 03
igus-austria@igus.at

4 阿根廷

FABRIMATICA S.A.
Av. Varela 2966 C.P.
1437 Buenos Aires
Phone +54-11-49 18 00 09
Fax +54-11-49 19 00 80
ventas@fabrimatica.com

5 白俄罗斯

STS Stromtechservis
19-609, Ul. Sharangovicha
Minsk, 220018
Phone +375 17 313-4513
Fax +375 17 313-4514
common@strom-ts.com

6 比利时

igus® B.V.B.A.
Kolonel Begaultlaan 75
3012 Willebe
Phone +32-16-31 44 31
Fax +32-16-31 44 39
info@igus.be

7 巴西

igus® do Brasil Ltda.
Av. Eng. Alberto de Zagottis 655
Santo Amaro
04675-085 São Paulo - SP
Phone +55-11-35 31 44 87
Fax +55-11-35 31 44 88
vendas@igus.com.br

8 保加利亚

Atlas Technik EOOD
BG-1612 Sofia
PK 51
Phone +359-885-23 25 95
+359-897-98 16 69
Phone/Fax +359-2-859 76 81
a_l_popoff@techno-link.com

8 保加利亚

Hennlich OOD, BG
4000 Plovdiv
Konstantin Velichkov, 69, Et. 3
Phone +359-32-511 326
Phone/Fax +359-32-621 929
office@hennlich.bg

9 加拿大

igus® Office Canada
201 Millway Ave.
UNIT 25
Concord
Ontario L4K 5K8
Phone +1-905-760 84 48
Fax +1-905-760 86 88
webmaster@igus.com

10 智利

Vendortec
San Martín # 2097
Maipú - Santiago
Phone +56-2-710 58 25
ventas@vendortec.cl

11 中国

易格斯(上海)有限公司
上海市外高桥保税区加太路28号
邮编: 200131
电话: 021-5130 3100
传真: 021-5130 3200
master@igus.com.cn

11 中国 南部

易格斯中国广州办事处
广州体育东路122号
羊城国际商贸中心
西塔2306室
电话: 020-38871726/7/8
传真: 020-38871768
guangzhou@igus.com.cn

12 克罗地亚

Hennlich, Industrijska d.o.o.
Franje Wölfla 4
10000 Zagreb
Phone +385-1-3 87 43 34
Fax +385-1-3 87 43 36
hennlich@hennlich.hr

13 捷克

Hennlich Industrietechnik spol. s ro.
o.z. Lin-tech
Ceskolipská 9
41201 Litoměřice
Phone Chains +420-416-71 13 32
Phone Bearings +420-416-71 13 39
Fax +420-416-71 19 99
lin-tech@hennlich.cz

14 丹麦

igus® ApS
Postboks 243
8800 Viborg
Phone +45-86-60 33 73
Fax +45-86-60 33 73
info@igus.dk

14 丹麦-拖链

Solar AS
Industrievæg Vest 43
6600 Vejen
Phone +45-76-98 12 00
Fax +45-76-98 47 59
solar@solar.dk

14 丹麦

OEM Automatic A/S
Møllehaven 8
4040 Jyllinge
Phone +45-70 27 05 27
Fax +45-70 27 06 27
info@dk.oem.se

15 埃及

Fedicom Trading Fayed
Samí & Co.
12, El Mahaad El Swisari St.,
Fiat 10 - 2nd Floor-Zamalek,
Cairo - A.R of Egypt
Phone +202-2736 25 37
Fax +202-2736 31 96
mohamed.layed@fedicom.com

15 埃及

IEE International Company for
Electrical Engineering
2nd floor, 25 Orabi St
Downtown, Cairo,
Phone +202-25 76 73 70
Fax +202-25 76 73 75
anas@iee-egypt.com

16 芬兰

SKS Mekaniikka Oy
Martinkyläntie 50
01720 Vantaa
Phone +358-20-764 65 22
Fax +358-20-764 68 24
mekaniikka@skis.fi

16 芬兰-拖链

SKS Automaatio Oy
Martinkyläntie 50
01720 Vantaa
Phone +358-20-764 67 48
Fax +358-20-764 68 20
automaatio@skis.fi

17 法国

igus® SARL
49, avenue des Pépinières
Parc Médicis
94832 Fresnes Cedex
Phone +33-1-49 84 04 04
Fax +33-1-49 84 03 94
info@igus.fr

18 希腊-拖链

Chrismotor s.a.
71, Sp. Patsi str.
118 55 Athens
Phone +30-210-34 25 574
Fax +30-210-34 25 595
info@chrismotor.gr

18 希腊

J. & E. Papadopoulos S.A.
23, Retsina Street
185 46 Piraeus
Phone +30-210-411 31 33
Fax +30-210-411 67 81
sales@papadopoulos-sa.com

19 匈牙利

igus® Hungária Kft.
Mogyoródi u.32.
1149 Budapest
Phone +36-1-306-64 86
Fax +36-1-431-03 74
info@igus.hu

19 匈牙利

Tech-Con Kft.
Veső utca 9-11
1133 Budapest
Phone +36-1-412 41 61
Fax +36-1-412 41 71
tech-con@tech-con.hu

20 印度

igus® (India) Pvt. Ltd.
199/1, 22nd Main,
HSR Layout, Agara Post,
Bangalore - 560 102
Phone +91-80-39 12 78 00
Fax +91-80-39 12 78 02
info@igus.in

25 意大利

igus® S.r.l.
Via delle Rovedine, 4
23899 Robbiate (LC)
Phone +39-039 5906.1
Fax +39-039 5906.222
igusitalia@igus.it

21 印度尼西亚

Pt. Energi Canggih Indonesia
Kelapa Gading Selatan
BJ 08 / 14
Gading Serpong
Tangerang 15810
Phone +62-21-547 43 64
Fax +62-21-547 43 65
jakarta@energicanggih.com

21 伊朗

Tameen Ehtijajat Fani Tehran
Frankton, Hamilton
Phone +603-782 20 82
Fax +603-782 20 82
info@hitech.lt

23 爱尔兰

igus® Ireland
Fitzwilliam Business Centre
26 Upper Pembroke Street
Dublin 2
Phone +353 1 6373921
Fax +353 1 6620365
sales@igus.ie

24 以色列

Conlog LTD
P.O. Box 35 71
Petach Tikva 49134
Phone +972-3-926 95 95
Fax +972-3-923 33 67
conlog@conlog.co.il

31 墨西哥

igus® México S. de R.L. de C.V.
Av. Tecnológico 496 Ne
Col. Agrícola-Bellavista
52149 Warszawa
Phone +52-722-27 14 273
Fax +52-722-27 14 274
fmarquez@igus.com

26 日本

igus® k.k.
Arcacentral 7F, 1-2-1 Kinshi,
Sumida-ku Tokyo JAPAN
Zip 130-0013
Phone +81 3 58 19 20 30
Fax +81 3 58 19 20 55
info@igus.jp

27 拉托维亚

INPAP
Katrinās Str. 16
1045 Riga
Phone +371-750 94 04
Fax +371-750 94 03
office@inpap.lv

28 黎巴嫩

Mecanix Shops
Gebran Safi
Charles Helou Avenue
Beirut
Phone +961 1 486 701
Fax +961 1 490 929
mecanix@dm.net.lb

29 伊朗

Hitech UAB
Terminalo g. 3
54469 Biruliskiu k.
Kauno raj.
Phone +370 37 323271
Fax +370 37 203273
info@hitech.lt

30 马来西亚

igus® Malaysia Sdn Bhd
No. 19-1, Jalan PUJ 1/3F
Sunway Mas Commercial Centre
47301 Petaling Jaya
Selangor D. E.
Phone +603-7880 5475
Fax +603-7880 5479
awong@igus.de

30 马来西亚

Automation Industry & Systems
(M) SDN BHD.
50, Lorong Nagasari 11,
Taman Nagasari
13600 Prai, Penang
Phone +60-4-399 73 27
Fax +60-4-399 73 27
autoind@po.jaring.my

31 墨西哥

igus® México S. de R.L. de C.V.
Av. Tecnológico 496 Ne
Col. Agrícola-Bellavista
52149 Warszawa
Phone +52-722-27 14 273
Fax +52-722-27 14 274
fmarquez@igus.com

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰

igus® Nederland
Sterrenbergweg 9
3769 BS Soesterberg
Phone +31-346-35 39 32
Fax +31-346-35 38 49
igus.nl@igus.de

32 荷兰